



IT'S A UNIQUE BANK

ANNUAL REPORT
2012

 **CRÉDIT
AGRICOLE**

THE GROUP'S ORGANISATION

6.9 million mutual shareholders underpin Crédit Agricole's cooperative organisational structure. They own the capital of the **2,512 Local Banks** in the form of mutual shares and they designate their representatives each year. **29,000 directors** carry their expectations. The Local Banks own the majority of the Regional Banks' share capital. The **39 Regional Banks** are cooperative Regional Banks that offer their customers a comprehensive range of products and services. The discussion body for the Regional Banks is the Fédération Nationale du Crédit Agricole, where the Group's main orientations are debated.

The Regional Banks together own, **via SAS Rue La Boétie**, the majority of the share capital of Crédit Agricole S.A. (56.3%). Central body and central bank, Crédit Agricole S.A. owns 25% of the Regional Banks (excl. the Regional Bank of Corsica) and it ensures the cohesion and smooth-running of the network in France and abroad

KEY FIGURES

51 million
clients worldwide

150,000
employees

€31 billion
Revenues

€10.6 billion
Gross operating income

€71 billion
Shareholders' equity - Group share

11.8 % *
Core Tier One Ratio
*pro forma post disposal of Emporiki

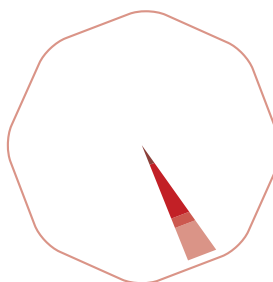
CRÉDIT AGRICOLE S.A.'S SHARE OWNERSHIP



56.3%
of share capital held by
the 39 Regional Banks
via holding company
SAS Rue La Boétie



43.4%
of share capital held by:
01 Institutional investors: 27.9%
02 Individual shareholders: 11.1%
03 Employees via employee
mutual funds: 4.4%



0.3%
treasury shares

Crédit Agricole is a Universal Customer-Focused Bank.

This model binds closely the retail bank and associated specialised business lines.

Savings management

MARKET - LEADING POSITIONS IN FRANCE AND EUROPE

- No. 1 in bancassurance in France
- No. 2 in asset management in Europe
- A key player in private banking

Specialised business lines

- No. 1 in factoring in France
- A leader in lease financing in France
- A key player in consumer finance in Europe

Retail Banking

THE MARKET LEADER IN FRANCE AND A KEY PLAYER IN EUROPE, WITH ALMOST 11,300 BRANCHES SERVICING 32 MILLION CUSTOMERS

39 CRÉDIT AGRICOLE REGIONAL BANKS

Cooperative companies and fully-pledged banks with strong local roots, the Crédit Agricole Regional Banks offer a full range of banking and financial products and services to individual customers, farmers, professionals, businesses, and public authorities.

LCL

LCL is a retail banking network with a strong presence in urban areas across France, with four main business lines: retail banking for individual customers, retail banking for professionals, private banking and corporate banking.

INTERNATIONAL RETAIL BANKING

Crédit Agricole is implementing its Universal Customer-Focused Banking model internationally and mainly in Europe, in its key Mediterranean countries of operation.

Corporate and investment banking

AN INTERNATIONAL NETWORK IN THE MAIN COUNTRIES OF EUROPE, THE AMERICAS AND ASIA

- Financing activities
- Investment banking
- Debt optimisation and distribution
- Capital markets

Other specialised subsidiaries

- Crédit Agricole Immobilier
- Crédit Agricole Capital Investissement & Finance
- Uni-éditions
- Crédit Agricole Cards & Payments

CONTENT

01.

Group Profile

02.

Message of CEO

03.

Corporate Governance

a) Board Members and Operations

b) Specialized Committees

04.

Risk Management and Permanent Control

05.

HR management

06.

2012 Results

07.

Financial Statements

profile

The Crédit Agricole Group is the market leader in France in Universal Customer-Focused Banking and one of the largest banks in Europe.

As the leading financial partner of the French economy and a major European player, the Crédit Agricole Group supports its customers' projects in France and around the world across the full spectrum of retail banking businesses and related specialised businesses: insurance, asset management, leasing and factoring, consumer finance, corporate and investment banking.

Underpinned by firm cooperative and mutual foundations, 150,000 employees and the 29,000 directors of its Local and Regional Banks, the Crédit Agricole Group is a responsible and responsive bank serving 51 million customers, 6.9 million mutual shareholders and 1.2 million shareholders.

In its efforts to support the economy, Crédit Agricole also stands out through its dynamic and innovative social and environmental responsibility policy. The Group features in the top 3 of Novethic's rankings concerning corporate social responsibility and responsible reporting by Europe's 31 largest banks and insurance companies.

www.credit-agricole.com

**The bank
of 1 individual
out of 3
in France**

**The bank
of 1 company
out of 3
in France**

**The bank of 9
farmers
out of
10 in France**

message of CEO

2012 was characterized by increasing challenges on a daily basis, what people expect from banks to do, is to provide funding and establish security for their customer's money. Crédit Agricole Albania is here, and as a subsidiary of the largest banking Group in France, has the ability to efficiently support individuals and businesses for their needs.



We are willing but most
of all we are able to do it.

LUC BEISO
CEO OF CREDIT AGRICOLE ALBANIA

Credit Agricole Albania behaved fully aligned to the market trends and also to its operational strategy. We increased significantly in deposits and were stable in the lending activity. We focused also in the reengineering of some core processes and the optimization of the cost structure of the Bank. The operational profit was at about EUR 2 million, underlying a positive year and very good results of the operational activities of the Bank.

The high cost of risk, reflecting mainly a more difficult economic environment faced by business customers, penalized the net result of the Bank. During the second half of 2012, we put an emphasis to implement in Credit Agricole Albania the high standards of our group in term of best practices and processes. These management decisions and measures were taken to ensure healthy foundations for the future. Under such prospective, we continued to improve our liquidity and capitalization indicators, resulting, by the end of 2012, higher than the banking system respective averages.

2013 will probably be a period where the banks would be in the direction of re-adaptation to the economical context, consolidate the liquidities base, re-start the lending activity, cost reduction and in the same time, continuous process optimization and investment in technology, in order to offer to their customers the latest modern services.

I would like to warmly thank our customers for trusting and supporting the Bank. I would like to thank our staff for sharing and for supporting with commitment the Bank's strategy road to success.

Corporate Governance

Board Members and Operations

The Bank has adopted the Code on Corporate Governance which is aligned with the corresponding Code of Credit Agricole Group after adaptation to the particularities of the Bank. This regulation includes the Bank's internal rules, principles and control mechanisms on the basis of which the Bank is organized and managed, thus adopting a structure which is transparent for investors, recognizing and respecting the right of the persons who are affected by the Bank's activity and ensuring the legitimate interests of the sole shareholder of the Bank. The basic principles of Bank's Code on Corporate Governance are described here below:

1.1. Shareholders' Rights and Equal Treatment

The Bank has established rules that guarantee the full briefing of the shareholders on the financial condition of the Bank, as well as on the Management decisions that considerably affect its further course. Equal rights and obligations derive from every share of the Bank.

1.2. Composition of the Board of Directors

The Bank's Board of Directors may be comprised by executive, non-executive and independent non-executive members.

1.3. Duties of the Board of Directors

The Board of Directors specifies the vision, the mission and the strategy of the Bank, pursues the enhancement of its long term economic value, by monitoring, guiding and auditing the executives, in the name of the Shareholders.

1.4. Conflict of interests

The members of the Board of Directors and every third person to whom have been assigned authorities of the former are prohibited to pursue personal interests that contradict the interests of the Bank. Through a written statement addressed to the BoD Secretary, the members of the Board of Directors have to notify the rest of the members of any conflict of personal interests either with those of the Bank, shareholders that control the Bank, the Bank's executive directors, or with the interests resulting from major transactions of the Bank, known to them as per the Banking Law and regulations in force.

1.5. Remuneration of the members of the Bank's BoD

The disclosure of the BoD members' remunerations is conducted through the financial statements.

1.6. Internal Audit

The Bank disposes of an organized Internal Audit System (Internal Audit Division), which is supervised by the Bank's Audit Committee.

1.7. Announcement of important transactions with the Bank

The members of the Bank's Board of Directors, the Management Executives, as well as third parties who conduct business with the Bank notify to the Bank's BoD their major transactions, as well as other financial activities which regard the Bank and principal clients or suppliers.

1.8. Observation of confidentiality, transactions conditions, etc.

The Bank implements the obligations with regard to the disclosure, the observation of confidentiality, the transactions conditions for specific persons and the announcement of transactions, as in force.

Specialized Committees

The Committees of the Bank are the following:

Credit Committee

at least once per week

- 1 CEO (Chairman)
- 2 Deputy GM/ Head of Enterprises Unit
- 3 COO
- 4 Head of Retail Banking
- 5 Head Risk Management and Permanent Control
- 6 Head of Credit Risk Assessment / Committee Secretary
- 7 Head of Compliance Sector

CIB Committee

Whenever necessary

- 8 Head of Enterprises Unit/ Chairman
- 9 D. Head of Enterprises Unit /D.Chairman
- 10 Head of Risk Management and Permanent Control
- 11 Head of Compliance
- 12 Head of Credit Risk Assessment / Committee Secretary

Internal Control Committee

at least quarterly

- 13 CEO (Chairman)
- 14 Deputy GM / Head of Enterprises Unit/Deputy Chairman
- 15 Head Internal Audit
- 16 Permanent Control

- 17 Head of Compliance Sector
- 18 Head Legal Division
- 19 Head of permanent control & operational risk officer -secretary
- 20 Chief Operations Officer
- 21 Compliance, Audit Division and Risk & Permanent Control Division of Parent Bank are invited members

ALCO Committee

at least monthly

- 22 CEO (Chairman)
- 23 COO (alternate chairman)
- 24 CF
- 25 Deputy GM/ Head Enterprises Unit
- 26 Head Retail Banking
- 27 Head of Treasury Sector
- 28 Head Risk Management and Permanent Control
- 29 Head of Marketing and Communications Division
- 30 Credit Agricole Group / BPI

NAP Committee

The frequency of the NAP Committee

- 31 CEO – Committee Chairman
- 32 Head of the Marketing & Communications Division or his substitute – Committee Head
- 33 COO (and Vice Chairman)

- 34 RPCO (or an appointed representative)

- 35 Head of Retail Banking Unit (or an appointed representative)
- 36 Head of Enterprises Unit
- 37 CIO (or an appointed representative)
- 38 Head of Compliance Sector (or an appointed representative)
- 39 Head of Legal Division (or an appointed representative)

Security Committee

at least quarterly and as required

- 40 CEO/Chairman
- 41 Deputy General Manager
- 42 COO
- 43 Head of Retail Unit
- 44 Head of Information Security/ BCP Manager
- 45 Head Risk Management and Permanent Control
- 46 Head of IT Division
- 47 Head of Administrative Services Sector
- 48 Head of Internal Audit (Advisor role)

Purchasing Committee

when needed

- 49 CEO (Chairman)
- 50 COO-permanent member

51 CFO-permanent member

52 The Head of the Unit in charge for the expenses of the specific subject

Customer Complaints Committee

Monthly basis

53 CEO

54 COO

55 DGM/Head EU

56 Retail Unit Head

57 Head of Compliance Sector

58 Business Control & Support of Network, Head

59 CFO, HR, Risk, LU in specific case when the presence is necessary

Audit Committee

at least four times per year

60 Chairman of the AC

61 Member of the AC

62 Head Internal Audit (Secretary)

Sensitive Affairs and Provisioning Committee

Quarterly

63 CEO (Chairman)

64 Deputy GM / Head of Enterprises Unit

65 COO

66 Head Risk Management and Permanent Control/Deputy Chairman

67 Head Legal Division

68 CFO

69 Head of Recovery

70 Head of Retail Unit

Anti-Fraud Committee

at least quarterly and as required

71 Deputy General Managers

72 Head Risk Management and Permanent Control /Deputy chairperson

73 Head of Internal Audit

74 COO

75 Head of Retail Unit

76 Head of Marketing & Product Development

77 Operational Risk and Permanent Control Officer

78 Head HR

79 Head Legal Division

80 Head of IT Division

81 Head of Retail Network Division

82 Head of Compliance Sector

83 Committee secretary

Assets Management Committee

when needed

84 CEO (Chairman)

85 COO

86 Head Risk Management and Permanent Control

87 CFO

88 Head Legal Division

89 The certified Real Estate Evaluator/Expert in charge and the Compliance Officer, or Other officers may participate in the Meetings whenever invited by the Chairman

IS Committee

at least quarterly and as required

90 CEO

91 Deputy GM / Head of Enterprises Unit

92 CIOO (leader of the committee)

93 COO/D Chairman

94 Head of Retail Unit

95 Head Risk Management and Permanent Control / Deputy Chairman

96 CFO

97 Information Security Officer

98 Head of Organization (Secretary of Committee)

99 Head of IT

100 CEO

101 Deputy GM / Head of Enterprises Unit

102 CIOO (leader of the committee)

103 COO/D Chairman

104 Head of Retail Unit

105 Head Risk Management and Permanent Control/Deputy Chairman

106 CFO

107 Information Security Officer

108 Head of Organization(Secretary of Committee

109 Head of IT

Risk / Accounting Data

Reconciliation Committee

110 Deputy Finance Division Manager / Chairman

111 Head of Permanent Control & Operational Risk Sector/ Member

112 Head of Accounting & Tax Sector / Member

113 Head of Accounting & Tax Sector / Member

114 Head of Risk Reporting & Analysis Department - Risk Management Sector / Member

115 IT in case specific or other issues /projects will be discussed

The Board of Directors:

Francois Pinchon
Chairman, Deputy General
Manager of BPI

Luc Beiso
CEO of CAA, Member

Carlo Piana
Corporate and SME director in Cariparma - Credit
Agricole Group, Member

Jean Louis Jung
COO of CAA, Temporary member

Risk Management and Permanent Control

Credit Agricole Albania applies advanced methodologies in order to identify, assess, measure and monitor all risks deriving from on and off-balance sheet items, as well as from all its operations, systems and processes, both at Bank and at Group level.

During 2012 significant advances took place in the Risk Management Unit of Credit Agricole Albania in alignment with Crédit Agricole's standards and norms.

The Risk Priorities for 2012 can be summarized in the below major actions:

- Defining of operational limits. Monitoring of all counterparty & financial limits as per Risk Strategy to assure no limit breach.
- Careful monitoring of all Bank risk developments. Actions taken to mitigate or cover them (including provisions).
- Application of a prudent credit risk strategy for new credit production. Focus on remedial strategy for sensitive & doubtful counterparties.
- Defining segments target and sectors of economy activity to be approached under the prudency approach.
- Deployment of Fraud

Prevention & detection program;

- Updating of an operational risk mapping of all Bank activities to serve as a base for: detecting sensitive transaction with no control or weak control. Taking actions to mitigate the gaps.
- Adaptation of all Risk Bank procedures, tools, systems of reporting and practices to the group standards after the shareholders changes;
- Increase the number and the result of permanent controls performed;
- Correct application of the external Bank's regulation (i.e. Central Bank);
- Active role on the preparation phase of all Bank's procedures and work flows, making sure that different credit, operational, and other risks were inexistent or acceptable and mitigated.

These main actions were accompanied for a series of developments and restructuring of many internal processes and procedure where the most

important ones are:

Credit / counterparty risk:

- Risk Strategy for 2013
- Alert Procedure – credit activity
- New delegation table for credit activity
- Application of New Credit Request document as per CASA standards
- SME & Corporate restructuring Rules Policy
- Retail Restructuring Rules Policy
- Write Off Policy
- New Provisioning Policy – group standards
- Overdraft monitoring process
- Funds Monitoring Procedure / Enterprise Unit

Other including PC & OP Risk:

- Risk Accounting Data Reconciliation Committee Regulation
- Accounting Risk Alert procedure
- Operational Risk Alert procedure

2012 Results

2012 was a historical year for the activity of Crédit Agricole Albania Bank, which finally changed its name, trademark and logo, adapting the brand of the Crédit Agricole Group. As a part of the group, Crédit Agricole Albania Bank takes advantage of direct access to Crédit Agricole Group funding and international expertise. These elements make the bank more reliable, professional, accessible and amicable for our clientele.

During the year 2012 Crédit Agricole Albania Bank marked some very positive changes, which are mainly related to these factors:

- Increasing of the deposits and accounts levels, associated with the increase in market share, referring to the banking system;
- Increasing costs of deposits was totally held under control in compliance with the budgeted/predicted parameters;
- Stability of the lending activity aiming to improve the portfolio quality, and the recuperation or rescheduling of non- performing loans;
- Strong control of operating costs while aiming for further optimization.
- Positive operational income at a level of around €2 million;

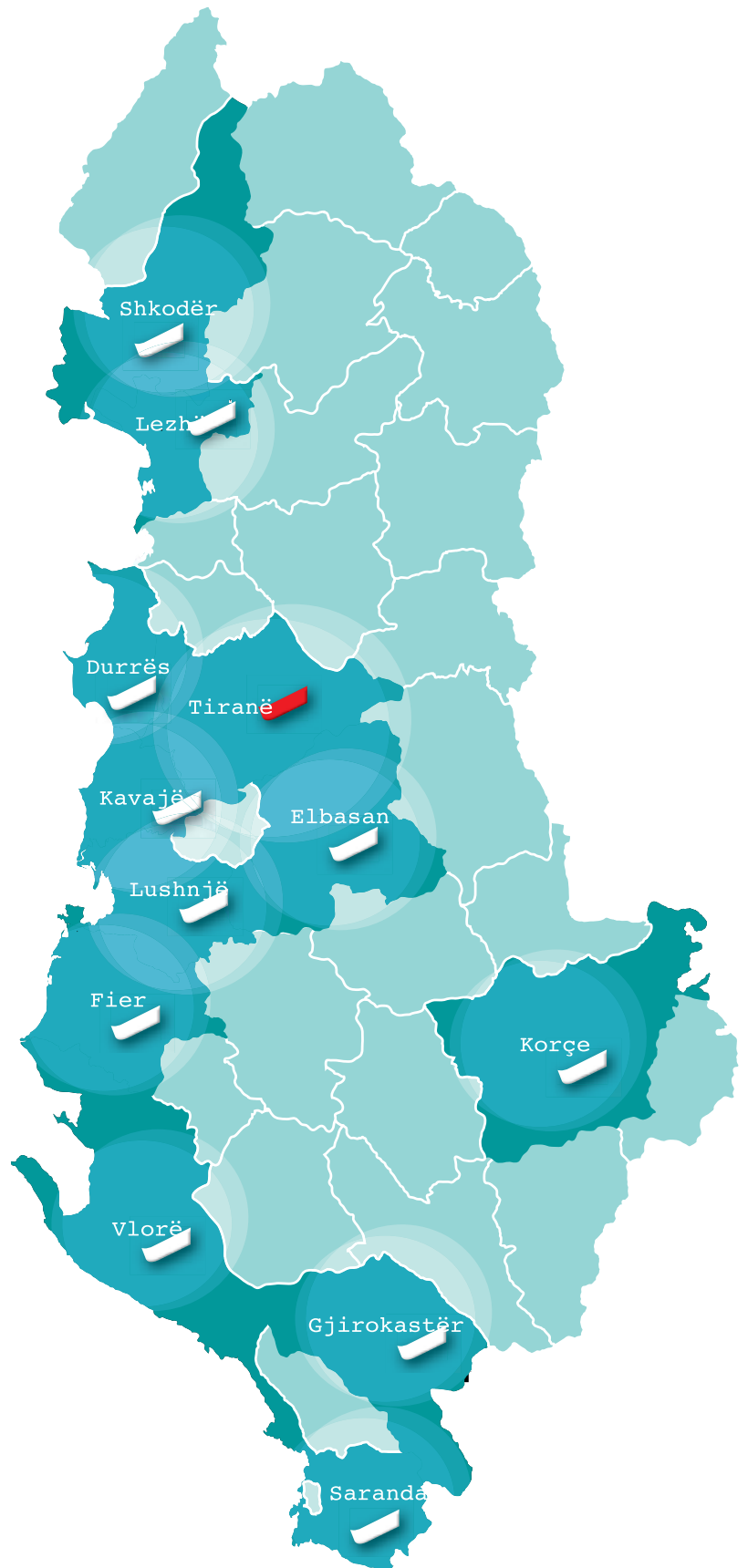
Considering the difficulties manifested by the market in terms of lack of investments, the uncertain situation of liquidity and other risks, the above elements were accompanied with sensitive expenditures for provisions, for the losses by non-performing loans, aiming for a prudential approach towards the general level of provisions. This process is in function with medium term objectives necessary to enhance profitability for 2013 and future years. Consequently, the bank recorded negative net results for the year 2012, however staying in line with the budget objectives and the strategic orientation for 2012-2015. In general, support from the Crédit Agricole Group continued to be strong and the bank provided the capital supplements needed to compensate provision costs, as well as improving the Capital Adequacy Levels. Therefore, the bank exceeded the banking system average and assured its stability to set a favourable starting point for the year 2013. The indicator of loans to deposits ratios

continued to improve, reaching 137% in December 2012, compared with 190% in December 2011. This trend continues to significantly improve the liquidity position and the independence of the bank, in order to finance its financial and lending activity with its own resources.

The current achievements provide a solid basis necessary to contribute to the progress of the long term strategy of the bank, which is to achieve positive results and sustainable growth in the local market.

Network development

Crédit Agricole Albania has a network of 22 branches covering the main cities and regions of Albania, holding a strong geographical coverage”.



HR management

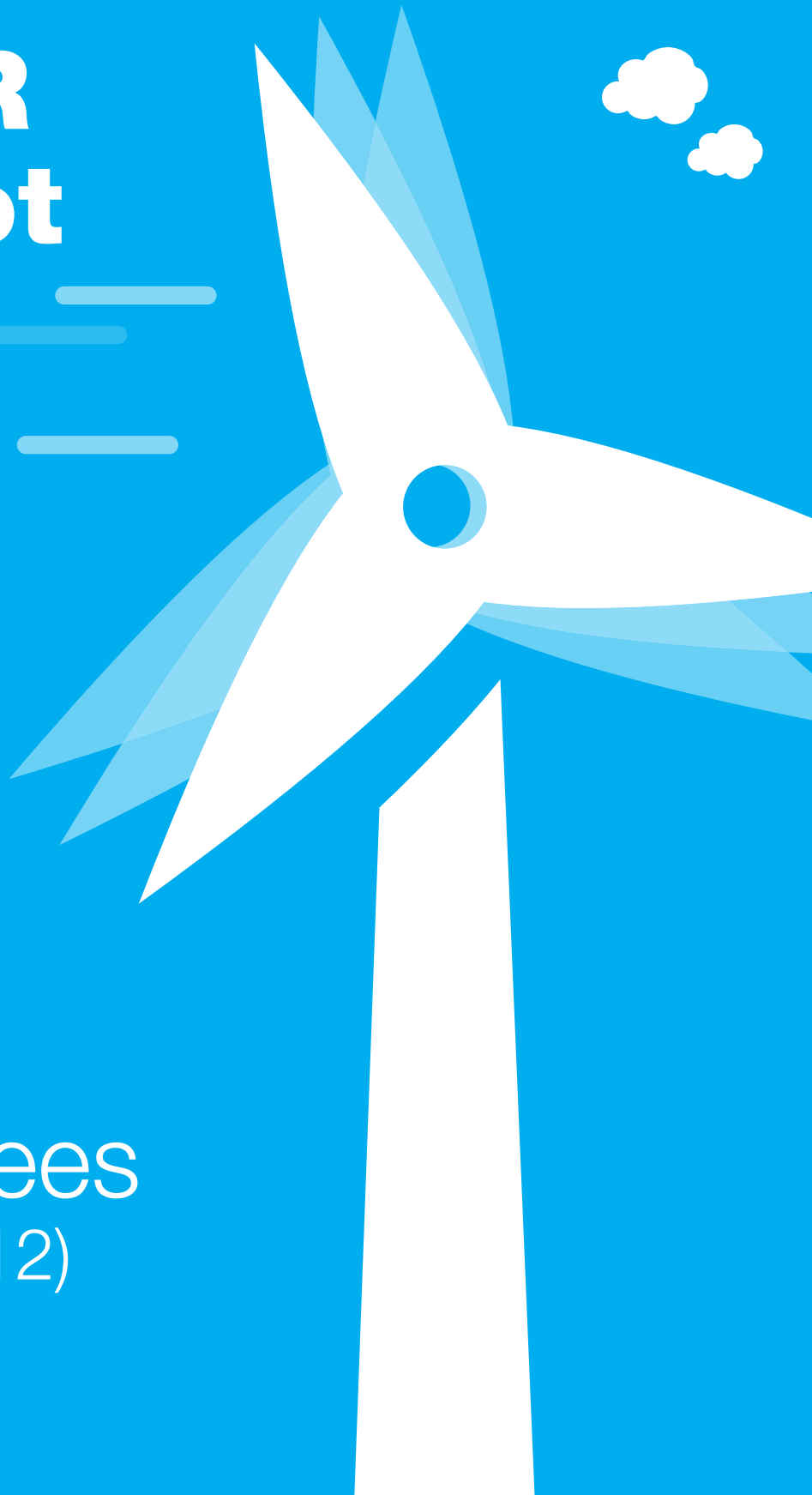
Organizational chart of the Bank

Human resources are the catalyst of change, with confidence, dedication, skills and knowledge and the permanent commitment they have. We have restructured our processes regarding selection, training, development, compensation and performance evaluation of our employees.

During 2012 a new performance appraisal system has been approved based on Group guidelines and started its application in 2012. In addition the Staff Healthcare Insurance Scheme was approved and applied to all employees. In addition amendments of selection procedure has occurred aiming better clarification of related criteria established.

**Bank HR
snapshot
below**

Total No.
of Employees
(December 2012)





150

Head
Office



104

Branches

(as %)

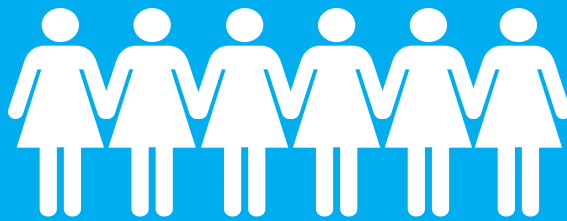
Out of which

48%

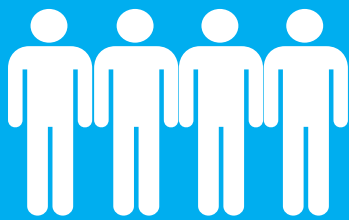
Sales Units

52%

Support Units



65%
Female



35%
Male

32

Average
Age

85%

University
Degree

9%

Postgraduate
Degree

Pasqyrat Financiare

BANKA CREDIT AGRICOLE ALBANIA SH.A.

(ish Banka Emporiki Albania SH.A)

Pasqyrat Financiare për vitin e mbyllur më

31 Dhjetor 2012

(së bashku me opinionin e audituesit të pavarur)

Përmbajtja

01. Raporti
i auditueseve
të pavarur

02. Pasqyra e të ardhurave
gjithëpërfshirëse për
vitin e mbyllur më
31 dhjetor 2012

03. Pasqyra e pozicionit
financiar më
31 dhjetor 2012

04. Pasqyra e
ndryshimeve në
kapital për vitin e
mbyllur më
31 dhjetor 2012

05. Pasqyra e fluksit
të mjeteve monetare
për vitin e mbyllur
më 31 dhjetor 2012

1. Informacion i përgjithshëm
2. Politikat kontabël
3. Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve
4. Menaxhimi i rrezikut financiar
5. Mjetet monetare dhe ekuivalentet me bankën qendrore
6. Hua dhe paradhënie institucioneve financiare
7. Letra me vlerë të tregtueshme
8. Hua dhe paradhënie për klientët
9. Aktive afatgjata materiale
10. Aktivitet afatgjata jomateriale
11. Aktive të tjera dhe tatim fitim i parapaguar
11. Aktive të tjera dhe tatim fitim i parapaguar
12. Hua dhe paradhënie nga institucione financiare
13. Detyrime ndaj klientëve
14. Borxhi i varur
15. Detyrime të tjera
16. Aktive tatimore të shtyra
17. Kapitali aksionar
18. Rezerva ligjore
19. Të ardhura nga interesat
20. Shpenzime për interesa
21. Të ardhura neto nga komisionet
22. Fitimi neto nga transaksionet në monedhë të huaj
23. Të ardhura/ (shpenzime) të tjera
24. Shpenzime të tjera operative
25. Tatim fitimi
26. Mjetet monetare dhe ekuivalentet në fund të vitit
27. Analizë maturiteti për aktivet dhe detyrimet
28. Angazhime dhe pasiguri
29. Transaksionet e palëve të lidhura
30. Prezantimi i instrumentave financiar sipas kategorisë
31. Ngjarjet pas datës së raportimit

RAPORTI I AUDITUESEVE TË PAVARUR PËR AKSIONARËT E BANKËS CREDIT AGRICOLE SHQIPËRI SH.A.

Ne kemi audituar pasqyrat financiare bashkëlidhur të Credit Agricole Bank Albania Sh.a. të cilat përmbajnë pasqyrën e pozicionit financiar më datë 31 Dhjetor 2012, pasqyrën e të ardhurave dhe pasqyrën e të ardhurave gjithëpërfshirëse, pasqyrën e ndryshimeve të kapitalit, dhe pasqyrën e fluksit të parasë për ushtrimin e mbyllur në këtë datë, dhe një përmbledhje të politikave të rëndësishme kontabël si dhe shënime të tjera sqaruese.

Pergjegjesia e Drejtimit per Pasqyrat Financiare

Drejtimi është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e sinqertë të këtyre pasqyrave financiare në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF), dhe për ato kontrole të brendshme, të cilat drejtimi i përcakton si të nevojshme për të mundësuar përgatitjen e pasqyrave financiare që janë pa gabime materiale, qoftë për shkak të mashtrimit ose të gabimeve.

Përgjegjësia e Audituesve

Përgjegjësia jonë është që, duke u bazuar në auditimin tonë, të shprehim një opinion mbi këto pasqyra financiare. Ne e kryem auditimin tonë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarte kërkojnë që ne t'u përmbahemi kërkesave etike të përshtatshme, dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin për të fituar siguri të arsyeshme që pasqyrat financiare nuk përmbajnë anomali materiale.

Auditimi përfshin kryerjen e procedurave për të siguruar evidencë që mbështet tepricat dhe informacionet e dhëna në pasqyrat financiare. Procedurat e përzgjedhura janë në varësi të gjykimit tonë, përfshirë këtu vlerësimin e rreziqeve të anomalive materiale në pasqyrat financiare, prej mashtrimit apo gabimit. Në kryerjen e këtyre vlerësimeve të rrezikut, ne shqyrtojmë kontrollin e brendshëm i cili është i rëndësishëm për përgatitjen dhe paraqitjen e sinqertë të pasqyrave financiare, me qëllim hartimin e procedurave të auditimit që janë të përshtatshme për rrethanat, por që nuk kanë për qëllim shprehjen e një opinionit për efektivitetin e kontrollit të brendshëm të entitetit. Auditimi përfshin gjithashtu, vlerësimin e përshtatshmërisë së parimeve kontabël të përdorura dhe të çmuarjeve të rëndësishme të bëra nga Drejtimi, si dhe vlerësimin e paraqitjes së përgjithshme të pasqyrave financiare.

Ne besojmë se evidenca e auditimit jep një bazë të mjaftueshme dhe të përshtatshme për opinionin tonë.

Opinionit

Sipas opinionit tonë, pasqyrat financiare japin një pamje të vërtetë dhe të drejtë për gjendjen financiare të Credit Agricole Bank Albania më datë 31 Dhjetor 2012, dhe për ecurinë financiare të saj, dhe flukset e parasë për ushtrimin e mbyllur, në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF).

Ceshtje te tjera

Pasqyrat financiare te bankes per vitin ushtrimor te mbyllur me 31 Dhjetor 2011 jane audituar nga nje auditues tjetër i cili me 29 Qershor 2012 ka shprehur nje opinion te pa kualifikuar mbi keto pasqyra.

Tirana, 10 May 2013

**Ernst & Young Certified Auditors Sh.p.k.,
Skopje - Tirana Branch**

Pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë Lekë, përveç se kur është shprehur ndryshe)

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Të ardhura nga interesat	19	2,155,128	2,018,295
Shpenzime për interesa	20	(858,248)	(849,859)
Të ardhura neto nga interesat		1,296,880	1,168,436
Humbje nga zhvlerësimi i huave, neto	8	(972,806)	(897,389)
Të ardhurat neto nga interesi pas zhvlerësimit të huave		324,074	271,047
Të ardhura nga komisionet		159,369	162,338
Shpenzime për komisionet		(18,750)	(18,543)
Të ardhura neto nga komisionet	21	140,619	143,795
Të ardhura/ (shpenzime) të tjera	23	37	(93,475)
Fitimi neto nga transaksionet në monedhë të huaj	22	44,846	27,046
Të ardhura të tjera bankare		44,883	(66,429)
Shpenzime të tjera operative	24	(1,202,335)	(1,223,566)
Humbja para tatimit		(692,759)	(875,153)
(Kreditit)/ shpenzim tatimi fitimi	25	(17)	50,646
(Humbja) pas tatimit		(692,776)	(824,507)
Të ardhura të tjera gjithëpërfshirëse			
Rivlerësimi i aktiveve financiare të disponueshme për shitje		(894)	(484)
Totali i të ardhurave të tjera gjithëpërfshirëse për pronarët, pas tatimit mbi fitimin		(693,670)	(824,991)

Pasqyra e të ardhurave gjithëpërfshirëse duhet të lexohet së bashku me shënimet e paraqitura në faqet 6-51 të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Këto pasqyra financiare janë miratuar nga Drejtimi i Bankës Credit Agricole Shqipëri SH.A në 02 Maj 2013 dhe nënshkruar në emër të tij nga:

Luc Beiso
Drejtor Ekzekutiv



Armand Muharremi
Drejtor i Departamentit të Financës



Pasqyra e pozicionit financiar më 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë Lekë, përveç se kur është shprehur ndryshe)

	Shënime	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Aktivët			
Mjetet monetare dhe ekuivalentet me Bankën Qëndrore	5	3,286,273	2,292,572
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	6	5,802,129	6,538,743
Letra me vlerë të tregtueshme	7	851,926	901,659
Hua dhe paradhënie për klientët	8	19,415,172	20,809,230
Aktivët afatgjata materiale	9	569,409	582,213
Aktivët afatgjata jo materiale	10	255,892	235,241
Aktive të tjera	11	2,264,595	1,085,111
Tatim fitimi i parapaguar	11	-	51,451
Aktive tatimore të shtyra	16	15,592	15,609
Totali i aktiveve		32,460,988	32,511,829
Detyrimet			
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	12	8,780,743	13,462,348
Detyrime ndaj klientëve	13	17,042,388	12,888,519
Borxhi i varur	14	1,414,269	1,536,513
Detyrime të tjera	15	382,822	548,474
Totali i detyrimeve		27,620,222	28,435,854
Kapitali			
Kapitali aksionar	17	6,807,186	5,348,725
Rezerva ligjore	18	57,162	57,162
Rezerva të tjera		1,052	1,946
(Humbja) e akumuluar		(2,024,634)	(1,331,858)
Totali kapitalit		4,840,766	4,075,975
Totali i detyrimeve dhe kapitalit		32,460,988	32,511,829

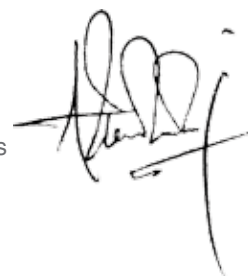
Pasqyra e pozicionit financiar duhet të lexohet së bashku me shënimet e paraqitura në faqet 6-51 të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Këto pasqyra financiare janë miratuar nga Drejtimi i Bankës Credit Agricole Shqipëri SH.A në 02 Maj 2013 dhe nënshkruar në emër të tij nga:

Luc Beiso
Drejtor Ekzekutiv



Armand Muharremi
Drejtor i Departamentit të Financës



Pasqyra e ndryshimeve në kapital për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë Lekë, përveç se kur është shprehur ndryshe)

	Kapitali aksionar	Rezerva ligjore	Rezerva të tjera	Humbja e akumuluar	Totali
Gjëndja më 1 Janar 2011	4,649,723	57,162	2,430	(507,351)	4,201,964
Rritje kapitali	699,002	-	-	-	699,002
Rivlerësimi i aktiveve financiare të disponueshme për shitje	-	-	(484)	-	(484)
Humbja neto për vitin	-	-	-	(824,507)	(824,507)
Totali humbjes gjithëpërfshirëse për vitin	-	-	(484)	(824,507)	(824,991)
Gjëndja më 31 Dhjetor 2011	5,348,725	57,162	1,946	(1,331,858)	4,075,975
Rritje kapitali	1,465,375	-	-	-	1,465,375
Diferencë nga kursi i këmbimit	(6,914)	-	-	-	(6,914)
Rivlerësimi i aktiveve financiare të disponueshme për shitje	-	-	(894)	-	(894)
Humbja neto për vitin	-	-	-	(692,776)	(692,776)
Totali humbjes gjithëpërfshirëse për vitin	-	-	(894)	(692,776)	(693,670)
Gjëndja më 31 Dhjetor 2012	6,807,186	57,162	1,052	(2,024,634)	4,840,766

Pasqyra e ndryshimeve në kapital duhet të lexohet së bashku me shënimet e paraqitura në faqet 6-51 të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Pasqyra e fluksit të mjeteve monetare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë Lekë, përveç se kur është shprehur ndryshe)

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Fluksi i parasë nga aktivitetet operative		
(Humbja) para tatimit	(692,759)	(875,153)
Rregullimet për:		
Amortizimin dhe zhvlerësimin	171,424	177,564
Humbje nga shitja e aktiveve afatgjata	4,446	24,917
Zhvlerësimi i instrumentave financiarë	822,120	896,613
Provizjone për risqe operative	3,087	771
Fitimi i porealizuar nga rivlerësimi i transaksioneve në monedhë të huaj	(1,984)	(13,116)
Likuidimi i tatim fitimit të parapaguar	51,451	73
Fluksi i parasë nga aktivitetet operative para ndryshimeve në aktivet dhe detyrimet operative	357,785	211,668
Ndryshimi në aktivet dhe detyrimet operative:		
(Rritje) në shumat e kushtëzuara me Bankën e Shqipërisë	(388,321)	(41,620)
Ulje në hua dhe paradhënie për klientët	556,072	891,708
(Rritje) në aktive të tjera	(1,179,482)	(738,736)
(Ulje)/rritje në hua dhe paradhënie nga institucione financiare	(4,681,605)	605,030
Rritje në detyrime ndaj klientëve	4,153,868	82,788
(Ulje)/rritje në detyrime të tjera	(168,732)	258,926
Fluksi monetar (përdorur)/nga aktivitetet operative	(1,350,415)	1,269,764
Fluksi monetar nga aktivitetet investuese		
Blerje e aktiveve afatgjata jo materiale	(74,197)	(115,234)
Blerje e aktiveve afatgjata materiale	(109,520)	(17,534)
Blerje e letrave me vlerë të investimit dhe të vlefshme për shitje	(880,000)	(1,005,674)
Fitimi nga shitja e letrave me vlerë të investimit të maturuara	938,745	1,211,781
Fluksi monetar (përdorur) nga aktivitetet investuese	(124,972)	73,339
Fluksi monetar nga aktivitetet financuese		
Rritje kapitali	1,465,375	699,002
Borxhi i varur	(121,221)	8,283
Fluksi monetar nga aktivitetet financuese	1,344,154	707,285
Ulje/rritje neto në aktive monetare dhe ekuivalente me to	(131,233)	2,050,388
Aktive monetare dhe ekuivalente me to në fillim të vitit	7,575,450	5,525,062
Aktive monetare dhe ekuivalente me to në fund të vitit (shënimi 26)	7,444,217	7,575,450

Flukset monetare nga aktivitetet operative për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012 përfshijnë interesin e arkëtuar në vlerën Lekë 1,739,104 mijë (2011: 1,568,509 mijë) dhe interesin e paguar në vlerën Lekë 621,361 mijë (2011: 666,425 mijë).

Pasqyra e fluksit të mjeteve monetare duhet të lexohet së bashku me shënimet e paraqitura në faqet 6-51 të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.



01 INFORMACION I PËRGGJITHSHËM

Credit Agricole Bank Albania Sh.A. (Credit Agricole Albania apo Banka), është 100% një degë e drejtpërdrejtë e Credit Agricole SA. Credit Agricole SA është një shoqëri Franceze Anonime e Regjistruar dhe një nga grupet më të mëdhaja financiare në Evropë, themeluar që nga viti 1894.

Credit Agricole Albania u krijua fillimisht si një degë e Bankes Tregtare të Greqisë (aktualisht Banka Emporiki e Greqisë SA) në tetor 1998. Në tetor 1999, Banka, duke u quajtur fillimisht Intercommercial Bank - Albania Sh.A., ishte e autorizuar për të vepruar në të gjitha fushat e aktivitetit bankar. Gjatë vitit 2001 Banka ndryshoi emrin e saj në Bankën Tregtare të Greqisë (Albania) Sh.a. Më 1 mars 2004, emri i Bankës u ndryshua në Emporiki Bank Albania Sh.A.

Në Qershor të vitit 2012, Banka Emporiki e Greqisë SA shiti 100% të pjesëmarrjes së saj me 100% të filiali i Emporiki Bank Albania Sh.A., për IUB Holding. Miratimet rregullatore, duke përfshirë edhe ndryshimin e emrit, janë finalizuar me datën efektive juridike 3 Shtator 2012.

Banka operon në përputhje me Ligjin Nr 9662 “Për bankat në Republikën e Shqipërisë”, e datës 18 Dhjetor 2006. Banka është e licensuar për të kryer aktivitetet e kreditimit dhe depozitimeve, shërbimet e pagesave në Shqipëri dhe jashtë saj si dhe aktivitetet e tjera bankare në përputhje me ligjet Shqiptare.

Në 31 Dhjetor 2012, kapitali i regjistruar aksionar ishte EUR 49,065,873.60 (2011: EUR 38,567,303.36), të ndarë në 60,420 aksione (2011: 47,492) me një vlerë nominale prej EUR 812.08.

Zyra Qendrore e Credit Agricole Albania është e vendosur në Tiranë te Rruga Kavajes, Godina 27 kati 8 H1. Banka operon në Shqipëri vetëm me një rrjet prej 22 degësh më 31 Dhjetor 2012 (2011: 22 degë). Nëntë degë janë të vendosura në Tiranë dhe degë të tjera janë të vendosura në Durrës, Kavajë, Lushnje, Elbasan, Fier, Vlorë, Gjirokastër, Sarandë, Korçë, Lezhë dhe Shkodër, e ndjekur nga 2 agjenci ne Portin e Durrësit dhe në Kakavijë.

Banka ka 254 të punësuar më 31 dhjetor 2012 (2011: 254), nga të cilët 152 (2011: 144) janë të punësuar në Zyrën Qendrore.



02 POLITIKAT KONTABËL

2.1 Bazat e përgatitjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur mbi bazën e kostos historike, me përjashtim të aktiveve financiare të tregtueshme dhe aktiveve financiare të vlefshme për shitje, të matura me vlerë të drejtë.

Pasqyrat financiare paraqiten në LEK, e cila është monedha funksionale e Bankës, dhe janë rrumbullakosur në mijëshen më të afërt, përveç rasteve kur shprehet ndryshe.

(i) Deklarata e përputhshmërisë

Pasqyrat financiare të Bankës janë përgatitur në përputhje me Standartet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF) lëshuar nga Bordi i Standarteve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (“BSNK”).

(ii) Paraqitja e pasqyrave financiare

Banka e paraqet pasqyrën e pozicionit financiar kryesisht sipas rendit të likuiditetit. Një analizë lidhur me arkëtimin ose shlyerjen brenda 12 muajve pas datës së raportimit (afatshkurtër), dhe më vonë se 12 muaj nga data e pasqyrave financiare (afatgjatë) paraqitet në shënimin 27.

Aktivitetet dhe detyrimet financiarë kompensohen dhe vlera neto paraqitet në pasqyrën e pozicionit financiar kur dhe vetëm kur Banka gëzon të drejtën ligjore për të bërë kompensimin e shumave dhe vlerave, dhe ka si qëllim likuidimin mbi bazën neto ose likuidimin e aktivitetit dhe shlyerjen e detyrimit njëkohësisht. Te ardhurat dhe shpenzimet paraqiten neto vetëm nëse lejohen nga standartet e kontabilitetit ose interpretimet, dhe siç shpjegohet në mënyrë specifike në politikat kontabël të Bankës.

2.2 Adoptimi i interpretimeve dhe i Standardeve të reja dhe të rishikuara

Banka ka adoptuar të gjithë standardet dhe interpretimet e lëshuara nga Bordi i Standarteve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (BSNK) dhe Komiteti Standarteve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar dhe Interpretimeve (KIRFN) të cilat janë të aplikueshme për aktivitetet e saja.

Standartet, amendimet dhe interpretimet e standarteve ekzistuese të mëposhtme janë të detyrueshme për periudhat kontabël të Bankës që fillojnë nga 1 Janar 2012 por që nuk janë të aplikueshme për aktivitetet e saja.

Standartet, amendimet dhe interpretimet e standarteve ekzistuese të mëposhtme janë të detyrueshme për periudhat kontabël

të Bankës që fillojnë nga data e tyre efektive.

(a) Ndryshimet në Politikat Kontabël dhe Shënimet shpjeguese

Politikat kontabël të adoptuara janë konsistente me ato të vitit financiar të mëparshëm përveç si më poshtë.

Banka ka adoptuar interpretimet e reja të mëposhtme dhe të amenduara të SNRF dhe KIRFN me 1 Janar 2012:

- **SNFR 7 Mjetet financiare: Shënime Shpjeguese (Ndryshuar)- Transferimi i aktiveve financiare**

- **SNK 12 Tatimet mbi të ardhurat (Ndryshuar) - Tatime të shtyra: Rekuperimi i aktiveve Themelore**

Kur miratimi i standartit ose interpretimit mendohet të ketë një ndikim në pasqyrat financiare apo në performancën e shoqërisë, ndikimi i saj është përshkruar si më poshtë:

- **SNFR 7 Mjetet financiare: Shënimet Shpjeguese (Ndryshuar)- Transferimi Aktiveve Financiare**

BSNK ka nxjerrë një ndryshim për SNRF 7 që nxit dhënien e informacioneve shpjeguese për aktivet financiare. Këto shënime shpjeguese lidhen me aktivet e transferuara (siç përcaktohet në SNK 39). Nëse aktivet e transferuara nuk ç'regjistrohet tërësisht në pasqyrat financiare, një njësi ekonomike duhet të

japë informacion shpjegues që u mundëson përdoruesve të pasqyrave financiare për të kuptuar marrëdhëniet në mes të aktiveve që, nuk janë të ç'regjistruar dhe detyrimeve të tyre përkatëse. Nëse këto aktive ç'regjistrohen tërësisht, por njësi ekonomike ruan një përfshirje të vazhdueshme, dhënia e informacioneve shpjeguese duhet të sigurohet që, t'u mundësojë përdoruesve të pasqyrave financiare vlerësimin e natyrës dhe rreziqet që lidhen me përfshirjen e vazhdueshme të njësisë ekonomike me këto aktive të ç'regjistruara. Ndryshimi ka vetëm efekte në shënimet shpjeguese. Ky ndryshim nuk ka asnjë efekt në keto pasqyra financiare.

- **SNK 12 Tatimet mbi të ardhurat (Ndryshuar) - Tatime të shtyra: Rekuperimi i aktiveve Themelore**

Ky ndryshim në SNK 12 përfshin një hipotezë të diskutueshme, se vlera kontabël e pasurisë së investimeve e vlerësuar duke përdorur modelin e vlerës së drejtë sipas SNK 40 ,do të rikuperohet nëpërmjet shitjes dhe, në përputhje me rrethanat, çdo tatim i shtyrë përketes, duhet të matet në bazë të shitjes. Supozimi kundërshtohet nëqoftëse prona e investimeve është e amortizueshme dhe ajo mbahet brenda një modeli biznesi, objektivi i të cilit është që të konsumojë në thelb të gjitha përfitimet ekonomike në pronën e investimeve me kalimin e kohës, në vend të shitjes. Në mënyrë të veçantë, SNK 12 do të kërkojë që tatimi i shtyrë që krijohet nga një aktiv jo i amortizueshëm i matur

duke përdorur modelin e rivlerësimit sipas SNK 16, duhet gjithmonë të pasqyrojë pasojat tatimore të rimarrjes së vlerës kontabël neto të aktivitetit bazë me anë të shitjes. Ky ndryshim nuk ka asnjë efekt mbi këto pasqyra financiare.

(b) Standarte të emetuara por që ende nuk kanë hyrë në fuqi dhe nuk janë adoptuar ende

Standartet e publikuara por që nuk kanë hyrë në fuqi në datën e publikimit të pasqyrave financiare, janë të listuara më poshtë. Ky është një listim i standarteve dhe interpretimeve të publikuara, të cilat Banka në mënyrë të arsyeshme pret të jenë të aplikueshme në një datë të ardhme. Banka pret të adoptojë këto standarte kur ato të hyjnë në fuqi.

- **SNK 1 Paraqitja e pasqyrave financiare (Ndryshuar) - Prezantimi i zërave të të ardhurave të tjera përmbledhëse.**

Ndryshimi është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më apo pas 1 Korrik 2012. Ndryshimet në SNK 1 ndryshojë grupimin e artikujve të paraqitur në të ardhurat e tjera gjithëpërfshirëse. Artikujt që mund të riklasifikohen (ose 'riciklohen ') në fitim ose humbje në një pikë në të ardhmen (për shëmbull, me ç'regjistrimin ose shlyerjen) do të paraqiten veçmas nga artikujt ,që nuk do të riklasifikohen kurrë. Ndryshimi ndikon vetëm në prezantim dhe nuk ka ndikim në pozicionin financiar apo performancën e Bankës.

• **SNK 19 Përfitimet e punonjësve (Ndryshuar)**

Ndryshimi është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2013. BSNK ka nxjerrë ndryshime të shumta të SNK 19. Këto variojnë nga ndryshimet themelore, të tilla si heqjen e mekanizmit të korridorit dhe konceptin e kthimeve të pritura mbi aktivet e skemës deri në sqarime të thjeshta dhe reformulim. Zbatimi i hershëm është i lejuar. Banka është në proces të vlerësimit të impaktit të këtij ndryshimi në pozicionin financiar dhe performancën e saj.

• **SNK 27 Pasqyrat Financiare Individuale (Rishikuar)**

Standarti është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2013. Si pasojë e SNRF 10 të re dhe SNRF 12, çfarë mbetet nga SNK 27 është e kufizuar në kontabilitetin për degët, subjektet e kontrolluara bashkërisht, dhe filialet në pasqyrat financiare. Zbatimi më herët është i lejuar. Banka është në proces të vlerësimit të impaktit të këtij ndryshimi në pozicionin financiar dhe performancën e Bankës.

• **SNK 28 Investimet në Ndërmarrje dhe Sipërmarrjet e Përbashkëta (Rishikuar)**

Standarti është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janar 2013. Si pasojë e SNRF 11 të ri dhe SNRF 12, SNK 28 është ri-emëruar SNK 28 Investimet në filialet dhe Sipërmarrje të Përbashkëta, dhe përshkruan aplikimin e metodës së kapitalit neto të investimeve në sipërmarrjet e përbashkëta përveç bashkëpunëtorëve. Zbatimi më

herët është i lejuar. Banka është në proces të vlerësimit të impaktit të këtij ndryshimi në pozicionin financiar dhe performancën e Bankës.

• **SNK 32 Instrumentat Financiarë: Paraqitja (Ndryshuar) – Kompensimi i Aktiveve Financiare dhe Pasiveve Financiare.**

Ndryshimi është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2014. Ky ndryshim sqaron kuptimin e “aktualisht ka një të drejtë ligjore që të kryej një kompensim” dhe gjithashtu sqaron aplikimin e kriterëve kompensues të SNK 32 në sistemet e shlyerjes të cilat zbatojnë mekanizma të zgjidhjes bruto që nuk janë të njëkohshëm. Njesia ekonomike duhet të zbatohet ndryshimet në mënyrë retrospektive. Lejohet zbatimi më i hershëm. Megjithatë, në qoftë se një njësi ekonomike zbaton këto ndryshime në një periudhë më të hershme, ajo duhet të japë informacione shpjeguese për këtë fakt dhe gjithashtu do të japë shpjegimet e kërkuara nga SNRF 7 Dhënie informacionesh shpjeguese- Kompensimi i Aktiveve Financiare dhe Pasiveve Financiare. Banka është në proces të vlerësimit të impaktit të këtij ndryshimi në pozicionin financiar dhe performancën e Bankës.

• **SNRF 7 Instrumentat Financiarë: Dhënia e Informacioneve Shpjeguese (Ndryshuar) – Kompensimi i Aktiveve Financiare dhe Pasiveve Financiare.**

Ndryshimi është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janar 2013. Ndryshimi prezanton kërkesat e zakonshme

për dhënie informacionesh shpjeguese. Këto shënime shpjeguese do t'u ofrojnë përdoruesve informacion që është i dobishëm në vlerësimin e efektit apo efektit të mundshëm të marrëveshjeve neto, mbi pozicionin financiar të njësisë ekonomike. Ndryshimet në SNRF 7 zbatohen në mënyrë retrospektive. Adoptimi i këtij amendimi nuk do të ketë impakti në pasqyrat financiare të Bankës

• **SNRF 9 Instrumentat Financiarë - Klasifikimi dhe Matja**

Standarti i ri është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2015. SNRF 9, pasqyron fazën e parë të punës së BSNK-se për zëvendësimin e SNK 39 dhe zbatohet për klasifikimin dhe matjen e aktiveve financiare dhe pasiveve financiare, siç përcaktohet në SNK 39. Faza e parë e SNRF 9 do të ketë një ndikim të rëndësishëm në (i) klasifikimin dhe matjen e aktiveve financiare dhe (ii) në ndryshimin në raportimin për ato subjekte që kanë të përcaktuara detyrimet financiare duke përdorur FVO. Në fazat e mëvonshme, BSNK do të trajtojë kontabilitetin mbrojtës dhe zhvlerësimin e aktiveve financiare. Zbatimi i hershëm është i lejuar. Banka është në proces të vlerësimit të impaktit të këtij ndryshimi në pozicionin financiar dhe performancën e Bankës..

• **SNRF 10 Pasqyrat Financiare të Konsoliduara**

Standarti i ri është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janar 2013. SNRF

10 zëvendëson pjesën e SNK 27 Pasqyrat Financiare të Konsoliduara dhe Individuale ,që trajton kontabilitetin për pasqyrat financiare të konsoliduara. Ajo gjithashtu përfshin çështjet e ngritura në KIS-12 Konsolidimi - Subjektet për qëllime të veçanta. SNRF 10 përcakton një model të vetëm të kontrollit që vlen për të gjitha subjektet, duke përfshirë subjektet për qëllime të veçanta. Ndryshimet e paraqitura nga SNRF 10 do t'i kërkojnë menaxhimit të ushtrijë gjykimin e rëndësishëm për të përcaktuar se cilat subjekte janë të kontrolluara, dhe për këtë arsye, është e nevojshme të konsolidohen nga një prind, në krahasim me kërkesat që ishin në SNK 27. Adoptimi i këtij standarti nuk do të ketë impakt në pasqyrat financiare të Bankës.

• **SNRF 11 Marrëveshjet e përbashkëta**

Standarti i ri është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janar 2013. SNRF 11 zëvendëson SNK 31 Interesat në Sipërmarrjet e Përbashkëta dhe KIS-13 Subjekteve të kontrolluara bashkërisht – Kontribute jo-monetare nga Sipërmarrjet. SNRF 11 heq opsionin e të dhënit llogari për subjektet e kontrolluara bashkërisht (SKB) duke përdorur konsolidimin proporcional. Në vend të kësaj, SKB-të që plotësojnë përkufizimin e një sipërmarrje të përbashkët duhet të kontabilizohen duke përdorur metodën e kapitalit neto. Adoptimi i këtij standarti nuk do të ketë impakt në pasqyrat financiare të Bankës.

• **SNRF 12 Dhënia e informacioneve shpjeguese rreth përfshirjes me subjektet e tjera**
Standarti i ri është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janar 2013. SNRF 12 përfshin të gjitha shpalosjet që ishin më parë në SNK 27 në lidhje me pasqyrat financiare të konsoliduara, si dhe të gjitha deklaratimet që ishin të përfshira më parë në SNK 31 dhe SNK 28. Këto shënime shpjeguese kanë të bëjnë me interesat e një njësie ekonomike në filiale, marrëveshjet e përbashkëta, bashkëpunëtorët dhe subjektet e strukturuar. Një numër i dhënies së informacioneve shpjeguese të reja janë gjithashtu të detyruar. Adoptimi i këtij standarti nuk do të ketë impakt në pasqyrat financiare të Bankës.

• **SNRF 13 Matja e Vlerës së Drejtë**

Standarti i ri është efektivë për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2013. SNRF 13 krijon një burim të vetëm udhëzimesh sipas SNRF për të gjitha matjet e vlerës së drejtë. SNRF 13 nuk ndryshon kur një njësi ekonomike është e nevojshme të përdori vlerën e drejtë, por jep udhëzime se si të masësh vlerën e drejtë sipas SNRF kur vlera e drejtë është e nevojshme ose lejohet. Ky standart duhet të zbatohet në mënyrë prospektive dhe zbatimi i herët është i lejuar. Banka është në proces të vlerësimit të impaktit të këtij ndryshimi në pozicionin financiar dhe performancës së Bankës..

• **BSNK ka nxjerrë Përmirësimet**

vjetore për ciklin e 2009-2011 të SNRF-ve, i cili përmban ndryshimet në standartet e tij dhe Bazat perkatese per Konkludim.

Projekti i përmirësimeve vjetore siguron një mekanizëm për të bërë ndryshimet e nevojshme, por jo urgjente, në SNRF. Data efektive për ndryshimet është për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janar 2013. Zbatimi më herët është i lejuar në të gjitha rastet, me kusht që fakti është shpalosur. Banka është në proces të vlerësimit të impaktit të këtij ndryshimi në pozicionin financiar dhe performancës së Bankës..

• **SNK 1 Paraqitja e pasqyrave financiare:** Sqaron dallimin midis informacionit krahasues shtesë vullnetare dhe minimumin e kërkuar për informacionin krahasues. Në përgjithësi, periudha minimale e nevojshme krahasuese është periudha e mëparshme. Një njësi ekonomike duhet të përfshijë informacion krahasues në shënimet në lidhje me pasqyrat financiare kur ai vullnetarisht jep informacion krahasues përtej periudhës minimale të kërkuar krahasuese. Periudha shtesë krahasuese nuk ka nevojë të përmbajë një seri të plotë të pasqyrave financiare. Përveç kësaj, deklaratat e hapjes së pozicionit financiar (i njohur si bilanc tretë) duhet të paraqitet në rrethanat e mëposhtme: kur një njësi ekonomike ndryshon politikat e saj kontabël; bën ri-deklarim retrospektive ose bën riklasifikim dhe se ndryshimi ka një efekt material në deklaratën e pozicionit financiar. Deklarata e hapjes do

të jetë në fillim të periudhës së mëparshme. Megjithatë, ndryshe nga informacioni krahasues vullnetar, Shënimet përkatëse nuk është e nevojshme të shoqërojnë bilancin e tretë.

- SNK 16 Toka, ndërtesa, makineri e pajisje: Sqaron se pjesë të mëdha këmbimi dhe pajisje servisi që plotësojnë përkufizimin e pronës, impianteve dhe pajisjeve nuk janë pjesë e inventarit.

- SNK 32 Instrumentat Financiarë: Paraqitja: Sqaron se tatimet mbi të ardhurat që rrjedhin nga shpërndarjet tek mbajtësit e kapitalit janë të kontabilizuara në përputhje me SNK 12 Tatimet mbi të Ardhurat. Amendamenti heq nga SNK 32 , kërkesat ekzistuese mbi të ardhurat nga tatimet dhe kërkon që njësitë ekonomike të zbatojnë kërkesat në SNK 12 për çdo tatim mbi të ardhurat që rrjedh nga shpërndarjet tek zoteruesit e kapitalit.

- SNK 34 Raportimi Financiar i Ndërmjetëm: Sqaron kërkesat e SNK 34 në lidhje me informacionin për segmentin e totalit të aktiveve dhe detyrimeve për çdo segment raportues, në mënyrë që të rritet qëndrueshmëria me kërkesat në SNRF 8 Segmente Operative. Totali i aktiveve dhe detyrimeve për një segment të caktuar raportues duhet të zbulohet vetëm kur shumat i janë dhënë rregullisht shefit të vendimarrjes dhe ka pasur një ndryshim material në shumën totale të paraqitur në deklaratat financiare të vitit të mëparshëm për atë segment raportues.

- **Udhëzime të Tranzicionit (Ndryshimet në SNRF 10, 11 dhe SNRF SNRF 12)**

Udhëzimi është në fuqi për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2013. BSNK publikoi ndryshimet në SNRF 10 Pasqyrat Financiare të Konsoliduara, SNRF 11 Marrëveshjet e Përbashkëta dhe SNRF 12 Deklarimin e interesit të subjektet e tjera. Amendamentet ndryshojnë udhëzimet mbi tranzicionin për të siguruar lehtësim të mëtejshëm nga zbatimi i plotë retrospektiv. Data e aplikimit fillestar “në SNRF 10 është përcaktuar si ‘në fillim të periudhës raportuese vjetore në të cilën është aplikuar SNRF 10 për herë të parë’. Vlerësimi që nëse ekziston kontrolli apo jo, është bërë në ‘datën e aplikimit fillestar’ sesa në fillim të periudhës krahasuese. Nëse vlerësimi i kontrollit është i ndryshëm mes SNRF 10 dhe SNK 27/SIC-12, rregullime retrospektive duhet të përcaktohen. Megjithatë, nëse vlerësimi i kontrollit është i njëjtë, nuk është i nevojshëm zbatimi i aplikimit retrospektiv. Nëse më shumë se një periudhë krahasuese është paraqitur, lehtësim shtesë jepet, duke kërkuar riparaqitjen e vetëm një periudhe. Për të njëjtat arsye BSNK ka ndryshuar edhe SNRF 11 Marrëveshjet e përbashkëta dhe SNRF 12 Deklarimin e interesit në subjektet e tjera për të siguruar lehtësim të tranzicionit. Ky udhëzim ende nuk është miratuar nga BE-ja. Banka është në procesin e vlerësimit të ndikimit të udhëzimeve mbi pozicionin financiar ose performancën e Bankës.

- **Subjektet e Investimit (Amendamentet në SNRF 10, SNRF 12 dhe SNK 27)**

Ndryshimet janë efektive për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 janar 2014 me adoptimin të hershëm të lejuar. Amendamentet zbatohen për një klasë të veçantë të biznesit që kualifikohen si subjekte të investimeve. BSNK përdor termin ‘subjekt investimi’ për t’iu referuar një subjekti , qëllimi i te cilit është që të investojë fonde vetëm për kthime nga vlerësimi i kapitalit, të ardhurat e investimeve ose të dyja. Një subjekt investimi duhet të vlerësojë performancën e investimeve të tij mbi bazën e vlerës së drejtë. Subjekte të tilla mund të përfshijnë organizatat e kapitalit privat, organizatat e kapitalit sipërmarrës, fondet e pensionit, fondet supreme të pasurisë dhe fonde të tjera investimi.

Sipas SNRF 10 Pasqyrat Financiare të Konsoliduara, subjektet raportuese duhet të konsolidojnë të gjithë të investuarit që ata kontrollojnë (p.sh.: të gjitha degët). Amendamentet e subjekteve të investimit, ofrojnë një përjashtim për kushtin e konsolidimit në SNRF10 and kërkojnë që subjektet e investimit të vlerësojnë filiale të caktuara në bazë të vlerës së drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes, sesa ti konsolidojnë ato. Gjithashtu, amendamentet përcaktojnë kushte paraqitjeje për subjektet e investimit. Adoptimi i këtij amendimi nuk do të ketë impakt në pasqyrat financiare të Bankës.

2.3 Gjykime të rëndësishme kontabël dhe përdorimi vlerësimeve dhe supozimeve

(a) Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve

Përgatitja e pasqyrave financiare në përputhje me SNRF kërkon nga Drejtimi i Bankës përdorimin e gjykimeve, vlerësimeve dhe supozimeve, të cilat prekin aplikimin e politikave kontabël dhe aktivet, detyrimet, të ardhurat dhe shpenzimet e raportuara. Rezultati aktual mund të ndryshojë nga ai i vlerësuar. Vlerësimet dhe supozimet e përdorura rishikohen në mënyrë të vazhdueshme. Rishikimet e vlerësimeve kontabël njihen në periudhën në të cilën ato kryhen ose në periudhat e ardhshme që preken nga ky rishikim. Në veçanti, informacioni mbi gjykimet e pasigurta dhe ato kritike që përdoret gjatë aplikimit të politikave kontabël dhe që kanë ndikimin më të rëndësishëm mbi vlerat e njohura në pasqyrat financiare është përshkruar në shënimin 3.

(b) Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve

Politikat kontabël të paraqitura më poshtë janë zbatuar në të gjitha periudhat e paraqitura në këto pasqyra financiare.

(c) Transaksionet me monedhë të huaj

Transaksionet me monedhë të huaj janë konvertuar në

monedhën funksionale duke përdorur kurset e këmbimit në datat e transaksioneve. Fitimet dhe humbjet nga këmbimet valutore që rezultojnë nga këto transaksione dhe nga konvertimi në fund të vitit i kurseve të këmbimit të aktiveve dhe detyrimeve monetare në monedhë të huaj njihen në pasqyrën e të ardhurave gjithëpërfshirëse.

(d) Të ardhura dhe shpenzime nga interesi

Shpenzimet dhe të ardhurat nga interesat janë njohur në pasqyrën e të ardhurave gjithëpërfshirëse duke përdorur metodën e interesit efektiv. Norma e interesit efektiv është norma që zbritet saktësisht pagesat dhe të ardhurat e ardhshme të vlerësuara në para për të gjithë jetëgjatësinë e pritshme të aktivitetit ose detyrimit financiar (ose, ku është e përshtatshme, për një periudhë më të shkurtër) nga vlera kontabël e aktivitetit ose detyrimit financiar. Llogaritja e normës së interesit efektiv përfshin të gjitha tarifatat dhe komisionet e paguara ose të marra, kostot e transaksioneve, dhe zbritjet ose primet që janë një pjesë përbërëse e normës së interesit efektiv. Kostot e transaksionit janë kosto shtesë që janë drejtëpërdrejtë të lidhura me blerjen, shitjen apo ç' regjistrimin e një aktivi apo detyrimi financiar.

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi të paraqitura në pasqyrën e të ardhurave gjithëpërfshirëse përfshijnë interesin mbi aktivet dhe detyrimet financiare me kosto të amortizuara dhe aktiveve financiare

të mbajtura për shitje në bazën e normës së interesit efektiv.

(e) Tarifatat dhe komisionet

Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifatat dhe komisionet që janë pjesë përbërëse e normës së interesit efektiv mbi një aktiv ose detyrim financiar janë përfshirë në matjen e normës së interesit efektiv. Të ardhura të tjera nga tarifa dhe komisione, përfshirë tarifatat e shërbimit të llogarisë, tarifatat e vendosjes, janë njohur gjatë kryerjes së shërbimeve përkatëse. Shpenzime të tjera për tarifa dhe komisione lidhen kryesisht me transaksione dhe tarifa për shërbime bankare të tjera, të cilat janë shpenzuar gjatë kryerjes së shërbimeve përkatëse.

(f) Pagesat për qira operationale

Pagesat e kryera për qiratë operationale janë njohur në fitim ose humbje në një mënyrë konstante sipas afateve të qirasë. Zbritje të marra nga qiraja njihen si një pjesë përbërëse e shpenzimeve totale të qirasë, gjatë kohëzgjatjes së saj.

(h) Shpenzime operative

Shpenzimet operative njihen në momentin që ndodhin.

(i) Përfitimet e punëmarrësit

Banka zbaton një plan të përcaktuar kontributësh për pensionet. Banka paguan kontribute në baza të detyrueshme sipas një plani sigurimesh pensionesh të administruar nga organet publike shtetërore.

Banka nuk ka detyrime pagese të mëtejshme në momentin që kontributet janë paguar. Kontributet njihen si shpenzim për punonjësit në momentin që ato janë detyrim ligjor. Kontributet e parapaguara njihen si një aktiv deri në masën që kompensimi në para ose reduktimi në pagesa të ardhshme është i mundshëm.

(k) Shpenzime për tatimim mbi fitimin

Shpenzimet për tatimin mbi të ardhurat përfshijnë tatimet aktuale dhe të shtyra. Shpenzimi i tatimit mbi të ardhurat njihet në pasqyrën e të ardhurave gjithpërfshirëse me përjashtim të rasteve të njohura direkt në të ardhura të tjera, rast kur njihen si të ardhura të tjera. Tatimi aktual është tatimi i pritshëm i pagueshëm mbi të ardhurat e tatueshme për vitin, duke përdorur normat e tatimeve në fuqi në datën e bilancit, dhe çdo rregullim në tatimin e pagueshëm në lidhje me vitet e mëparshme. Tatimi i shtyrë është llogaritur duke përdorur metodën e detyrimeve të bilancit, që jep ndryshime të përkohshme ndërmjet vlerës kontabël të aktiveve dhe detyrimeve për qëllime të raportimit financiar dhe vlerës kontabël për qëllime tatimore. Tatimi i shtyrë llogaritet me norma tatimore që pritet të aplikohen ndaj ndryshimeve të përkohshme kur ato ndodhin, bazuar në ligjet që kanë qënë në fuqi ose kanë hyrë më vonë deri në datën e raportimit. Një aktiv tatimor të shtyrë njihet vetëm në masën që është e mundur që fitimet e ardhshme të tatueshme do të realizohen

përkundrejt të cilave do të shfrytëzohet aktivi. Aktivitetet e tatimit të shtyrë rishikohen në çdo datë raportimi dhe zvogëlohen në masën që nuk është më i mundur realizimi i fitimit të parashikuar.

(m) Aktivitetet dhe detyrimet financiare

i) Njohja

Në fillim Banka njihet huatë dhe paradhëniet, dhe depozitat, në datën kur ato janë krijuar. Të gjitha aktivitetet dhe detyrimet e tjera financiare fillimisht janë njohur në datën e tregtimit në të cilën Banka bëhet palë e dispozitave kontraktuale të instrumentit përkatës financiar.

ii) Ç'regjistrimi

Banka e ç'regjistron një aktiv financiar kur aktivitetet janë shlyer ose kur të drejtat e bankës ndaj flukseve monetare që rrjedhin nga aktivi kanë mbaruar, ose nëse banka i transferon të drejtat kontraktuale për të marrë flukset monetare nga aktivi financiar nëpërmjet një transaksioni sipas të cilit në mënyrë thelbësore të gjithë risqet dhe përfitimet nga aktivi financiar janë transferuar. Çdo interes në aktivet financiare të transferuara që krijohet apo mbahet nga Banka njihet si aktiv ose detyrim i veçantë. Banka e ç'regjistron një detyrim financiar kur detyrimet kontraktuale që lidhen me të janë shfuqizuar, anuluar, ose i ka kaluar afati.

iii) Matje e kostos së

amortizimit

Kosto e amortizimit e një aktivi ose detyrimi financiar është shuma në të cilën aktivi ose detyrimi financiar matet në vlerësimin fillestar, minus ripagesat e principalit, plus ose minus amortizimin e akumuluar duke përdorur metodën e interesit efektiv të çdo ndryshimi ndërmjet shumës fillestare të vlerësuar dhe shumës së maturuar, minus çdo zbritje për efekt zhvlerësimi.

iv) Matja e vlerës së drejtë

Përcaktimi i vlerës së drejtë të aktiveve dhe detyrimeve financiare bazohet në çmimet e caktuara të tregut ose në vlerësimet e çmimit nga agjentët e shitjes për instrumentat financiarë të tregtuar në tregjet aktive. Për të gjitha instrumentet e tjera financiare vlera e drejtë përcaktohet duke përdorur teknika vlerësuese, kryesisht metodën e aktualizimit të fluksit të parasë. Banka e përcakton vlerën e drejtë duke përdorur hierarkinë e mëposhtme të vlerës së drejtë e cila reflekton rëndësinë e gjykimeve të përdorura në kryerjen e këtyre matjeve:

- **Niveli 1: Çmimi i tregut të kuotuar (i pa axhustuar) në një treg aktiv për një instrument identik.**

- **Niveli 2: Teknika vlerësimi në bazë të inputeve të vëzhgueshme, qoftë drejtpërdrejt (p.sh: çmimet) ose indirekt (p.sh. rrjedhoje e çmimeve).**

Kjo kategori përfshin instrumente të vlerësuara duke përdorur: çmimet e kuotuar të tregut në tregjet aktive për instrumente të ngjashme;

çmimet e kuotuar për instrumente identike ose të ngjashme në tregje që konsiderohen më pak se aktive, teknika të tjera vlerësimi ku të gjithë inputet e rëndësishme janë direkt ose indirekt të vëzhgueshme nga të dhënat e tregut.

- Niveli 3: Teknika vlerësimi që përdorin inpute të rëndësishme të pavëzhgueshme.

Kjo kategori përfshin të gjithë instrumentat ku teknika e vlerësimit përfshin inpute që nuk bazohen në të dhëna të vëzhgueshme dhe të dhënat jo të vëzhgueshme kanë një efekt të rëndësishëm në vlerësimin e instrumentit. Kjo kategori përfshin instrumenta të cilat janë vlerësuar në bazë të çmimeve të kuotuar për instrumenta të ngjashëm ku rregullime apo supozime të rëndësishme jo të vëzhgueshme janë të nevojshme të kryhen në mënyrë që të reflektojnë diferencat midis instrumentave.

v) Identifikimi dhe matja e zhvlerësimit të aktiveve të mbajtura me kosto të amortizuar.

Në çdo datë bilanci, Banka vlerëson nëse ka evidencë objektive që aktivet financiare që nuk janë vlerësuar me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes janë zhvlerësuar. Aktivet financiare zhvlerësohen kur ka evidencë objektive që tregojnë që pas njohjes fillestare të aktivitetit ka ndodhur një ngjarje që sjell humbje, e cila ka një ndikim në flukset e ardhshme të parasë së

aktivitetit të cilat mund të maten me besueshmëri. Banka i zhvlerëson aktivet e saj si individualisht ashtu edhe në grup. Të gjithë aktivet financiare individualisht të rëndësishme trajtohen për zhvlerësim të veçantë. Të gjithë aktivet e rëndësishme të cilët nuk janë zhvlerësuar në mënyrë të veçantë do të trajtohen në grup për çdo zhvlerësim të ndodhur, por të pa identifikuar ende. Aktivet të cilat nuk janë të rëndësishme individualisht trajtohen bashkërisht për zhvlerësim duke u grupuar në aktivet financiare (të mbajtura me kosto të amortizuar) me karakteristika të njëjta rreziku. Evidenca objektive që aktivet financiare janë zhvlerësuar mund të përfshijë mospagimin ose shkeljen nga një huamarrës, ristrukturimin e një huaje ose paradhënije nga Banka në kushtet që Banka nuk do ta trajtonte ndryshe, treguesit që një huamarrës ose huadhënës është drejt falimentimit, zhdukja e një tregu aktiv për një letër me vlerë, ose të dhëna të tjera të dallueshme lidhur me një grup aktivesh siç janë ndryshimet jo të favorshme në aftësinë paguese të huamarrësve ose huadhënësve në Bankë, ose kushtet ekonomike që mund të shkaktojnë mospagime në Bankë.

Humbjet nga zhvlerësimi i aktiveve të mbajtura me kosto të amortizuar llogariten si diferencë e vlerës kontabël të aktiveve financiare dhe vlerës aktuale të flukseve monetare të skontuara me vlerën origjinale të interesit efektiv të këtyre aktiveve. Humbjet njihen në pasqyrën e të ardhurave

gjithpërfshirëse dhe pasqyrohen në një llogari provigjoni përkundrejt huave dhe parapagimeve. Interesi mbi aktivin e zhvlerësuar vazhdon të njihet nëpërmjet skontimit të pandryshueshëm. Kur një ngjarje pas datës së bilancit shkakton uljen e shumës së humbjes nga zhvlerësimi, kthimi i humbjes pasqyrohet në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve. Për trajtimin e zhvlerësimit kolektiv(në grup), aktivet financiare grupohen mbi bazën e karakteristikave të ngjashme të rrezikut të kredisë (p.sh. mbi bazën e procesit të klasifikimit të Bankës që merr në konsideratë llojin e aktivitetit, industrinë, vendodhjen gjeografike, llojin e kolateralit, statusin pas detyrimit, dhe faktorë të tjerë përkatës). Këto karakteristika janë treguese për vlerësimin e fluksit të parasë në të ardhmen për grupe të aktiveve të tilla duke treguar aftësinë e debitorëve për të paguar të gjitha shumat përkatëse sipas kushteve kontraktuale të aktiveve të vlerësuar.

v) Identifikimi dhe matja e zhvlerësimit të asetëve të mbajtura me kosto të amortizuar. (vazhdim)

Flukset monetare të ardhshme për një grup aktivesh financiare që zhvlerësohen në grup llogariten mbi bazat e flukseve monetare kontraktuale të aktiveve të Bankës dhe eksperiencës historike të humbjes për aktivet me karakteristika të ngjashme të rrezikut të kreditit me ato të Bankës. Eksperienca historike e

humbjes është e saktësuar mbi bazat e të dhënave aktuale të dukshme për të reflektuar efektet e kushteve aktuale që nuk ndikuan në periudhën në të cilën bazohet eksperiencia historike e humbjes dhe për të hequr efektet e kushteve në periudhën historike që nuk ekziston aktualisht.

Vlerësimet në ndryshimet e flukseve monetare në të ardhmen për grupe aktivesh duhet të reflektojnë dhe të jenë drejtëpërdrejtë në përputhje me ndryshimet e të dhënave përkatëse të vëzhgueshme nga periudha në periudhë (për shembull, ndryshimet në normën e papunësisë, çmimet e pasurive të paluajtshme, statusi i pagesës, ose faktorë të tjerë tregues të ndryshimeve në probabilitetin e humbjeve në Grup dhe madhësinë e tyre). Metodologjia dhe supozimet e përdorura për vlerësimin e rrjedhjeve të parasë rishikohen rregullisht nga Banka për të zvogëluar ndryshimet ndërmjet vlerësimeve të humbjes dhe përvojës aktuale të humbjes.

vi. Identifikimi dhe matja e zhvlerësimit për instrumentet financiare të disponueshëm për shitje

Humbjet nga zhvlerësimi njihen në fitim ose humbje kur shkaktohen si rezultat i një ose me shume ngjarjeve (“ngjarje humbjesh”) që kanë ndodhur pas njohjes fillestare të investimit në letrat me vlerë të disponueshme për shitje. Një rënie e rëndësishme ose e zgjatur në vlerën e drejtë të një letre me vlerë nën koston e saj është një tregues që ajo është zhvlerësuar. Humbja

e akumuluar nga zhvlerësimi - e llogaritur si diferencë ndërmjet koston së blerjes dhe vlerës së drejtë aktuale, duke i zbritur çdo humbje nga zhvlerësimi mbi atë aktiv të njohur më parë në humbje/fitime-riklasifikohet në të ardhura të tjera dhe njihet në humbje apo fitime. Humbjet nga zhvlerësimi në letrat me vlerë nuk reflektohen në humbje ose fitimi. Nëse, në një periudhë pas datës së bilancit, vlera e drejtë e një instrumenti borxhi të klasifikuar si i disponueshëm për shitje rritet, dhe kjo rritje mund të lidhet objektivisht me një ngjarje që ndodh pas periudhës në të cilën humbja nga zhvlerësimi ishte njohur në humbje apo fitim, kthimi i humbjes reflektohet nëpërmjet llogarisë humbje ose fitime të periudhës aktuale.

(n) Mjetet monetare dhe ekuivalentet

Mjetet monetare dhe ekuivalentet përfshijnë gjendjen e kartëmonedhave dhe monedhave të mbajtura, gjendje të pakushtëzuara me Bankën Qendrore, hua dhe paradhënie ndaj bankave dhe aktive financiare shumë likuide me afat maturimi më pak se tre muaj, të cilat nuk ndikohen shumë nga ndryshimet në vlerën e drejtë dhe përdoren nga Banka për administrimin e angazhimeve afatshkurtra. Rezervat e detyrueshme të mbajtura në Bankën Qendrore nuk llogariten si Mjetet monetare dhe ekuivalentet për qëllime të raportimit të flukseve monetare. Mjetet monetare dhe ekuivalentet

mbahen në pasqyrën e pozicionit financiar me kosto të amortizuara.

(o) Hua dhe paradhënie institucioneve financiare

Huatë dhe paradhëniet institucioneve financiare janë aktive financiare jo derivative, me pagesa fikse ose të përcaktueshme, të cilat nuk janë kuotuar në tregje aktive dhe që Banka nuk ka për qëllim t'i shesë menjëherë ose në një periudhë afatshkurtër.

Në rastet që Banka blen një aktiv financiar dhe njëkohësisht nënshkruan një marrëveshje për të rishitur këtë aktiv (ose një aktiv thelbësisht të ngjashëm) me një çmim të fiksuar në një datë të ardhshme (“marrëveshje të anasjellta të riblerjes”), marrëveshja kontabilizohet si hua ose paradhënie ndaj bankave të tjera ose klientëve. Diferenca ndërmjet çmimit të shitjes dhe çmimit të riblerjes trajtohet si interes dhe përlogaritet mbi jetëgjatësinë e marrëveshjeve duke përdorur metodën efektive të interesit. Hua dhe paradhëniet fillimisht llogariten në vlerën e drejtë plus koston direkte të transaksionit, dhe në vijim llogariten me koston e tyre të amortizuara duke përdorur metodën e interesit efektiv.

(p) Investime në letra me vlerë

Investimet në letrat me vlerë njihen fillimisht me vlerën e drejtë duke i shtuar kostot direkte të transaksionit dhe në vijim kontabilizohen në varësi të klasifikimit të tyre si të mbajtura deri në maturim, ose të disponueshme

për shitje.. Instrumentat financiarë të mbajtura deri në maturim Investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturim janë aktive me pagesa fikse ose të përcaktueshme dhe me maturim të përcaktuar që Banka ka synimin pozitiv dhe mundësinë për ti mbajtur deri në maturim, dhe të cilat nuk janë regjistruar me vlerën e drejtë nëpërmjet llogarisë humbje fitime ose si të disponueshme për shitje. Investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturim regjistrohen me koston e amortizuar, duke përdorur metodën e interesit efektiv. Çdo shitje ose riklasifikim i një shume të konsiderueshme të investimeve në letra me vlerë të mbajtura deri në maturim jo afër maturimit të tyre do të rezultonte në riklasifikimin e të gjithë portofolit të mbajtur të këtyre letrave me vlerë si të disponueshme për shitje, dhe do ta ndalonte Bankën për klasifikimin e tyre si investim i mbajtur deri në maturim për vitin financiar aktual dhe dy vitet financiarë pasues.

Instrumentat financiarë të vlefshme për shitje. Investimet e vlefshme për shitje janë investime jo-derivative që nuk trajtohen si një kategori tjetër e aktiveve financiare. Investimet e kapitalit të pakuotuar, vlera e drejtë e të cilave nuk mund të matet në mënyrë të besueshme, mbarten me kosto. Të gjitha investimet e vlefshme për shitje mbarten me vlerë të drejtë.

Të ardhurat nga interesi njihen në fitim ose humbje duke përdorur metodën e interesit efektiv. Fitimet ose humbjet nga kursi i këmbimit në investimet e borxhit të vlefshme për shitje, njihen direkt në humbje ose fitim. Ndryshime të tjera të vlerës së

drejtë njihen në të ardhurat e tjera gjithëpërfshirëse deri kur investimi të jetë shitur ose zhvlerësuar dhe fitimi ose humbja e akumuluar të njihet në fitim ose humbje.

(q) Aktivet afatgjata materiale

(i) Njohja dhe matja

Zërat e aktiveve afatgjata material janë të vlerësuar me kosto minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet nga zhvlerësimi. Kostoja përfshin shpenzimet të cilat i lidhen drejtpërdrejt me blerjen e aktivitetit. Kostoja e aktiveve të ndërtuara nga vetë Banka përfshin koston e materialeve dhe fuqisë punëtore, si dhe çdo kosto tjetër që lidhet drejtpërdrejt me vënien e aktivitetit në gjendje pune sipas synimit, dhe koston e nxjerrjes jashtë përdorimit dhe kthimit të ambientit në kushtet e duhura.. Kur pjesë të ndryshme të një aktivi afatgjatë kanë jetëgjatësi përdorimi të ndryshme ato kontabilizohen si zëra të vecantë (komponentë

kryesor) të aktiveve afatgjata materiale..

(ii) Kostot vijuese

Kostoja e pjesëve të zëvendësuara të tokës, ndërtesës dhe pajisjeve njihet me vlerën e mbartur nëse është e mundshme që ne të ardhmen Banka do të ketë përfitime ekonomike nga këto pjesë dhe koston e tyre mund të njihen në mënyrë të besueshme. Vlera e mbartur e pjesëve të zëvendësuara më pas rregjistrohet. Kostot e mirëmbajtjes së përditshme njihen në fitim ose humbje në momentin kur lindin.

(iii) Amortizimi

Amortizimi njihet në të ardhura dhe shpenzimeve me anën e metodës lineare mbi jetën e dobishme të vlerësuar të çdo zeri të aktivitetit. Aktivitetet e marra me qira amortizohen për periudhën më të shkurtër ndërmjet :periudhës sipas kontratës së qirasë dhe jetëgjatësisë së aktivitetit. Toka nuk amortizohet.

Jeta e dobishme e çmuar është si më poshtë:

	(në vite)
Ndërtesa	40
Pajisje elektronike	4
Mobilje dhe pajisje zyre	5
Automjete	5
Përmirësimet e ambienteve të marra me qira	9 - 12

Metodat e zhvlerësimit, jeta e dobishme dhe vlerat e mbetura rivlerësohen në datën e raportimit, dhe sistemohen nëse është e nevojshme.

(r) Aktivet afatgjata jomateriale

Programe kompjuterike të blerë nga Banka pasqyrohen me kosto historike minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga zhvlerësimi. Shpenzimet e mëvonshme për aktivet programe kompjuterike kapitalizohen vetëm kur ato rrisin përfitimet ekonomike në të ardhmen të cilat rrjedhin nga aktivi specifik për të cilin bëhen ato shpenzime. Të gjitha shpenzimet e tjera regjistrohen si shpenzime korrente në momentin që ndodhin. Amortizimi njihet në fitim ose në humbje bazuar në metodën lineare të amortizimit përgjatë jetës së dobishme ekonomike të programit kompjuterik, nga data që ai aktiv është i gatshëm për përdorim. Jeta e dobishme ekonomike e programeve kompjuterike është 4 vjet.

(s) Investimet në prona

Investimi në prona është prona e mbajtur ose për të siguruar të ardhura nga qiradhënia, ose për rritjen e vlerës kapitale, ose për të dyja. Investimi në prona është përfituar nëpërmjet zbatimit të masave shtrënguese ndaj moskthimit të huave ose paradhënies. Investimi në prona pasqyrohet me kosto minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet nga zhvlerësimi

(t) Aktivet afatgjate mbajtura për shitje

Aktivete mbajtura për shitje përfaqësojnë aktivet afatgjata që nuk janë përdorur për qëllime operacionale por do të mbulohen nëpërmjet një transaksioni shitjeje. Aktivet afatgjata, të klasifikuara si të mbajtura për shitje njihen me vlerën më të ulët nga: kosto historike dhe vlera e drejtë minus shpenzimet e shitjes.

(v) Zhvlerësimi e aktiveve jo financiare

Vlera kontabël e aktiveve jo-financiare të Bankës, përveç aktiveve për tatime të shtyra rishikohet në çdo datë raportimi për të përcaktuar nëse ka evidenca për zhvlerësim. Nëse ka evidenca të tilla atëherë vlerësohet vlera e rikuperueshme e aktivitetit. Një humbje nga zhvlerësimi njihet nëse vlera kontabël e aktivitetit e tejkalon vlerën e rikuperueshme. Njësia gjeneruese e aktiveve monetare është grupi më i vogël i identifikueshëm i aktiveve që gjeneron flukse monetare në mënyrë të pavarur nga aktivet dhe grupet e tjera. Humbjet nga rënia në vlerë njihen në fitim ose humbje. Vlera e rikuperueshme e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të mjeteve monetare është më e madhja ndërmjet çmimit neto të shitjes dhe vlerës së tij në përdorim. Në vlerësimin e vlerës në përdorim, flukset e çmuara të ardhshme të aktiveve monetare janë skontuar në vlerën e tyre aktuale duke përdorur një normë skontimi para taksave që reflekton vlerësimin aktual të tregjeve për vlerën në kohë të parasë

dhe rreziqet specifike për aktivin. Humbjet e mëparshme rishikohen për të vlerësuar nëse rënia në vlerë është zbutur ose nuk ekziston më. Një humbje anulohet nëse ka evidencë se nuk ka zhvlerësim, dhe ka pasur ndryshim në vlerësimet e përdorura për përcaktimin e vlerës së rikuperueshme. Humbja nga zhvlerësimi anulohet deri në atë masë sa vlera kontabël e aktivitetit nuk tejkalon vlerën kontabël që do të përcaktohej duke i zbritur amortizimin, dhe sikur të mos ishte njohur ndonjë humbje nga zhvlerësimi.

(z) Depozitat dhe detyrime të tjera financiare

Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare janë pjesë e burimeve prej fondit debitor të Bankës. Kur Banka shet një aktiv financiar dhe në të njëjtën kohë hyn në një marrëveshje për të riblere aktivin (ose një aktiv të njëjtë) me një çmim të pandryshuar për një datë të mëvonshme (marrëveshje repo), marrëveshja do të njihet si depozitë, dhe aktivi në fjalë do vazhdojë të njihet në pasqyrat financiare të Bankës. Banka klasifikon instrumentat e kapitalit si detyrime financiare ose instrumente kapitali në përputhje me substancën e kushteve kontraktuale të instrumentit. Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare njihen fillimisht sipas vlerës së tyre të drejtë duke shtuar dhe kostot e drejtpërdrejta të lidhura me transaksionin, dhe njihet në vazhdimësi me kosto të amortizuara, duke përdorur metodën e interest efektiv.

(y) Provigjonet

Një provigjon është njohur nëse, si rezultat i një ngjarjeje të kaluar, Banka ka një detyrim ligjor ose konstruktiv që mund të matet

me besueshmëri, dhe është e mundur që një dalje e përfitimeve ekonomike do të kërkohet për të shlyer detyrimin. Provigjoni matet duke skontuar fluksin e pritshëm të parave dhe duke përdorur një

normë para tatimit që reflekton vlerën në kohë të parasë sipas kushteve aktuale të tregut, dhe kur është e nevojshme, rreziqet që lidhen me këtë detyrim.



03 PËRDORIMI I VLERËSIMEVE DHE GJYKIMEVE

Drejtimi diskutoi me Bordin e Drejtorëve hartimin, zgjedhjen dhe paraqitjen e mënyrave të vlerësimit dhe politikave kontabël të Bankës, si dhe zbatimin e këtyre vlerësimeve dhe politikave.

Këto politika plotësojnë komentet mbi manaxhimin e rrezikut financiar (shih shënimin 4).

Fondet e lejuara për humbjet nga kreditë

Banka rishikon portfolin e saj të kredisë për të vlerësuar zhvlerësimin,

të paktën një herë në muaj. Për të përcaktuar nëse një humbje nga zhvlerësimi duhet të pasqyrohet në pasqyrën e të ardhurave gjithpërfshirëse, Banka gjykon nëse ka të dhëna të dukshme që tregojnë se ekziston një rënie e matshme në flukset e parasë të parashikuara për të ardhmen nga një portfol kredish përpara se rënia të mund të identifikohet me një kredi individuale në atë portfol. Kjo provë mund të përfshijë të dhëna të qarta që tregojnë se është bërë një ndryshim negativ në gjendjen e pagesave të huamarrësit në një grup, ose në kushtet ekonomike kombëtare ose vendore, që ka të bëjë me

mospagesa për aktivet në grup.

Drejtimi përdor llogaritje në bazë të përvojës historike të humbjes për aktivet me karakteristika të rrezikut të kredisë dhe me provë objektive të zhvlerësimit, të ngjashme me ato në portfol kur planifikon flukset e tij të ardhshme të parasë.

Metodologjia dhe supozimet e përdorura për të llogaritur si shumë ashtu edhe kohën e flukseve të ardhshme të parasë, janë rishikuar rregullisht për të ulur ndonjë diferencë midis vlerësimeve të humbjes dhe eksperiencës aktuale të humbjes.

04 MENAXHIMI I RREZIKUT FINANCIAR

(a) Një vështrim i përgjithshëm

Përdorimi i instrumentave financiarë e ekspozon Bankën ndaj rreziqeve të mëposhtme:

- Rreziku i kredisë
- Rreziku i likuiditetit
- Rreziku i tregut
- Rreziku operacional.

Ky shënim paraqet informacion rreth ekspozimit të Bankës ndaj çdo rreziku të përmendur më lart, objektivat, politikat dhe proceset për vlerësimin dhe menaxhimin e rrezikut, dhe menaxhimin e kapitalit të Bankës.

Struktura e administrimit të rrezikut

Bordi i Drejtorëve ka përgjegjësi të përgjithshme për vendosjen dhe për mbikëqyrjen e strukturës së rrezikut financiar të Bankës. Bordi ka krijuar Aktivin dhe Detyrimin e Bankës (ALCO), komitetet e Rrezikut Operacional dhe të Kredisë, të cilët kanë përgjegjësi për zhvillimin dhe monitorimin e politikave të menaxhimit të rrezikut të Bankës në fushat e

tyre specifike. Të gjithë komitetet e Bordit kanë anëtarë ekzekutivë dhe jo ekzekutivë dhe raportojnë rregullisht tek Bordi i Drejtorëve për aktivitetet e tyre.

Politikat e menaxhimit të rrezikut bankar janë vendosur që të dallojnë dhe të analizojnë risqet që përballen nga Banka, që të vendosin limite dhe kontrole të përshtatshme për rrezikun, dhe që të monitorojnë rreziqet dhe zbatimin e kufijve. Politikat dhe sistemet e menaxhimit të rrezikut rishikohen rregullisht për të pasqyruar ndryshimet në kushtet e tregut, produktet dhe shërbimet e ofruara

Banka, përmes standardeve dhe procedurave të trajnimit dhe të menaxhimit synon të zhvillojë një mjedis kontrolli të disiplinuar dhe të strukturuar, ku të gjithë punonjësit janë në dijeni për rolet dhe detyrimet e tyre. Komiteti i Auditit të Bankës ka përgjegjësi për monitorimin e përmbushjes të politikave dhe procedurave të menaxhimit të rrezikut të Bankës dhe për rishikimin e përshtatshmërisë së strukturës së menaxhimit të rrezikut në lidhje me rreziqet e hasura nga Banka. Komiteti i

Auditit të Bankës asistohet në këto funksione nga Auditit i Brendshëm. Auditit i Brendshëm merr përsipër rishikimet e rregullta dhe ato ad-hoc (të posacme) të kontrollit të procedurave të menaxhimit të rrezikut, rezultatet e të cilave i raportohen Komitetit të Auditit.

(b) Rreziku i kredisë

Rreziku i kredisë është rreziku i humbjes financiare tek Banka në rast se klienti ose pala tjetër e një instrumenti financiar nuk përmbush detyrimet e tij kontraktuale, dhe buron kryesisht nga huatë dhe paradhëniet e Bankës të klientët dhe banka të tjera dhe investime në letra me vlerë. Për qëllime raportuese të menaxhimit të rrezikut, Banka merr parasysh dhe konsolidon të gjitha elementet e ekspozimit të rrezikut të kredisë (si rreziku i mospërmbushjes së detyrimit individual, rreziku kombëtar ose i sektorit).

Menaxhimi i rrezikut të kredisë

Bordi i Drejtorëve ka deleguar përgjegjësi për administrimin e rrezikut të kredisë tek Komiteti i Kredisë së Bankës. Një njësi

veçantë e Bankës, që raporton te Drejtorit Ekzekutiv dhe paralelisht Drejtorit të Risqeve, ka përgjegjësi për mbikëqyrjen e rrezikut të kredisë së Bankës.

Menaxhimi i rrezikut të kredisë realizohet përmes:

- Krijimit të politikave të rrezikut të kredisë në konsultim me njësitë e biznesit, kërkesat për mbulimin e kolateralit, vlerësim kredie, përshkallëzim dhe raportim rreziku, procedura të shkruara dhe ligjore, dhe përputhje me kriteret rregullatore dhe ligjore.
- Vendosjes dhe monitorimit të niveleve të delegimit dhe procesit të shkallëzimit në lidhje me miratimet e kredisë. Bordi i Drejtorëve delegon kompetencën e tij prej autoriteti të miratimit tek Komitetet e Kredisë së Bankës (aktualisht për shumën deri në 2,000,000 Euro). Gjithsesi për financimin e sektorëve të veçantë të ekonomisë si edhe të llojeve të tjerë të palëve, që konsiderohen më shumë të rrezikshëm, siç janë pasuria e patundshme, ndërtime, hotelet, fillimet e aktivitetit, institucionet financiare, personat politikë, etj.), autoriteti miratues mbetet në

Bordin e Drejtorëve pavarësisht shumës së financimit.

- Rishikimit dhe vlerësimit të rrezikut të kredisë. Menaxhimi i Bankës dhe Sektori i Kontrollit të Vazhdueshëm i Bankës vlerëson të gjithë kufijtë e ekspozuar për kredi, përpara “miratimit përfundimtar” nga autoriteti kompetent. Rinovimet dhe rishikimet e lehtësirave janë subjekt i po të njëjtit proces.
- Kufizimi i përqëndrimit të ekspozimit ndaj partnerëve, qofshin përqëndrime gjeografike apo sektoriale të ekonomisë
- Banka strukturon nivelet e rrezikut të kredisë që ajo merr përsipër duke vendosur kufij në shumën e rrezikut të pranuar në lidhje me një huamarrës, ose me një grup huamarrësish, segmente industriale dhe segmente gjeografike. Këto rreziqe vëzhgohen në një bazë të përsëritshme dhe janë subjekt i një rishikimi vjetor ose më të shpeshtë, kur gjykohet e nevojshme.
- Monitorimit të ekspozimeve aktuale kundër limiteve mbi një bazë të shpeshtë. Ekspozimi ndaj risqeve të kredisë menaxhohet gjithashtu përmes analizës së

rregullt të aftësisë së huamarrësve dhe potencialit të huamarrësve për të respektuar detyrimet e interesit dhe të ripagesës së kapitalit, madje edhe duke ndryshuar këto limite kreditimi kur është e përshtatshme.

- Zhvillimit dhe përdorimit të sistemit të vlerësimit të rrezikut bankar për të kategorizuar ekspozimin sipas shkallës së rrezikut të humbjes financiare dhe të fokusojë Drejtimin në rreziqet aktuale të Bankës. Sistemi i kategorizimit të rrezikut përdoret për të përcaktuar se kur kërkohen rezerva për zhvlerësime të mundshme kundrejt ekspozimeve specifike ndaj rrezikut të kreditimit.

Struktura aktuale e klasifikimit të rrezikut konsiston në pesë kategori që pasqyrojnë shkallë të ndryshme të rrezikut për mospagim dhe disponueshmëri të kolateralit. Përgjegjësia e vendosjes së shkallëve të rrezikut mbetet tek Njësia e Kontrollit të Përhershëm dhe e Menaxhimi i Rrezikut me miratimin përfundimtar të Komitetit të Kredisë. Shkallët e rrezikut janë subjekt i rishikimeve të rregullta nga Banka.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

(i) Ekspozimi maksimal ndaj rrezikut të kredisë

	Ekspozimi Maksimal Bruto	
	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Ekspozimi i Rrezikut të Kredisë lidhur me Aktivet e Bilancit është si vijon:		
Mjetet monetare dhe ekuivalentet me Bankën Qëndrore		
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	3,286,273	2,292,572
Hua dhe paradhënie për klientët:	5,802,129	6,538,743
Huatë për individët:		
– Overdrafte	1,329,069	1,330,835
– Kredi me afat	7,788,876	8,937,684
Huatë për korporata:		
– Overdrafte	4,372,445	3,671,347
– Kredi me afat	5,924,782	6,869,364
Totali huave dhe paradhënieve për klientët	19,415,172	20,809,230
Letra me vlerë të tregtueshme	851,926	901,659
Aktive të tjera financiare	2,264,595	1,085,111
Ekspozimet ndaj Rrezikut të Kredive lidhur me zërat jashtë bilancit janë si vijojnë:		
Letra Garancie	465,385	399,279
Angazhime krediti	483,944	500,324
Më 31 Dhjetor	32,569,424	32,526,918

Tabela më poshtë paraqet ekspozimin neto të huave dhe paradhënieve për klientët më 31 dhjetor 2012 dhe 31 dhjetor 2011, kategorizuar sipas zhvlerësimit individual dhe kolektiv të portofolit:

Ekspozimi neto i huave dhe paradhënieve për klientët

	Ekspozimi neto i huave dhe paradhënieve për klientët	
	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Kredi të zhvlerësuar individualisht		
Vlera bruto	7,457,459	7,022,530
Fondi për humbjet nga zhvlerësimi i kredive	(3,454,733)	(247,353)
Vlera kontabël	4,002,726	6,775,177
Kredi të zhvlerësuar në nivel portofoli		
Vlera bruto	15,833,538	16,824,539
Fondi për humbjet nga zhvlerësimi i kredive	(421,092)	(2,790,486)
Vlera kontabël	15,412,446	14,034,053
Totali vlerës kontabël të huave dhe paradhënieve për klientët	19,415,172	20,809,230
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare		
As me vonesë, as të zhvlerësuar		
Standart	5,802,129	1,421,648
Marreveshje REPO	-	5,117,095
Total vlera kontabël	5,802,129	6,538,743
Letra me vlerë të tregtueshme		
As me vonesë, as të zhvlerësuar		
Standart	851,926	901,659
Total vlera kontabël	851,926	901,659

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

(ii) Cilësia kreditore e huave dhe paradhënieve ndaj institucioneve financiare dhe letrave me vlerë

Tabela më poshtë paraqet cilësinë e huave dhe paradhënieve ndaj institucioneve financiare dhe letrave me vlerë:

	Hua dhe paradhënie institucioneve financiare		Letra me vlerë të tregtueshme	
	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
As me vonesë, as të zhvlerësuara				
Shkalla 1: Risk i ulët (Standart)	5,802,129	6,538,743	851,926	901,659
Total vlera kontabël (Shënimi 7 dhe 8)	5,802,129	6,538,743	851,926	901,659

Vlera kontabël	Hua dhe paradhënie për klientët	
	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Kredi të zhvlerësuara individualisht		
Shkalla 1: Risk i ulët (Standart)	1,683,944	41,780
Shkalla 2: (Në ndjekje)	656,905	10,659
Shkalla 3: zhvlerësimi (Nënstandarte)	368,256	87,895
Shkalla 4: zhvlerësimi (I dyshimtë)	1,411,439	4,181,489
Shkalla 5: zhvlerësimi (I humbur)	3,336,915	2,700,707
Vlera bruto	7,457,459	7,022,530
Fondi për humbjet nga zhvlerësimi i kredive	(3,454,733)	(247,353)
Vlera kontabël (A)	4,002,726	6,775,177
Kredi të zhvlerësuara ne nivel portofoli		
Shkalla 1: Risk i ulët (Standart)	9,383,333	13,340,710
Shkalla 2: (Në ndjekje)	982,498	2,372,458
Shkalla 3: zhvlerësimi (Nënstandarte)	1,003,229	1,006,694
Shkalla 4: zhvlerësimi (I dyshimtë)	2,384,165	56,558
Shkalla 5: zhvlerësimi (I humbur)	2,080,313	48,119
Vlera bruto	15,833,538	16,824,539
Fondi për humbjet nga zhvlerësimi i kredive	(421,092)	(2,790,486)
Vlera kontabël (B)	15,412,446	14,034,053
Total vlera kontabël (A+B)	19,415,172	20,809,230

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumatat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Huatë dhe paradhëniet janë si vijon:

	31 Dhjetor 2012		31 Dhjetor 2011	
	Hua dhe paradhënie klientëve	Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	Hua dhe paradhënie klientëve	Hua dhe paradhënie institucioneve financiare
As me vonesë, as të zhvlerësuara	8,861,501	5,802,129	10,661,395	6,538,743
Detyrime të prapambetura por jo të zhvlerësuara	6,972,037	-	6,163,144	-
Të zhvlerësuara	7,457,459	-	7,022,530	-
Totali burto	23,290,997	5,802,129	23,847,069	6,538,743
Minus: Fondi për humbjet nga zhvlerësimi i kredive	(3,875,825)	-	(3,037,839)	-
Totali Neto	19,415,172	5,802,129	20,809,230	6,538,743

(iii) Hua dhe paradhënie as me vonesë, as të zhvlerësuara sipas kategorisë së zhvlerësimit (vlerat bruto)

31 Dhjetor 2012

	Huatë për individët:		Huatë për korporatat			Hua dhe paradhënie institucioneve financiare
	Overdrafte	Hua me afat	Overdrafte	Hua me afat	Hua dhe paradhënie klientëve	
Monitorim Standard	694,689	3,831,807	1,147,152	1,836,684	7,510,332	5,802,129
Monitorim Special	2,627	38,170	598,180	679,905	1,318,882	-
Nën-standarde	140	29,251	-	-	29,391	-
Monitorim Standard	-	2,896	-	-	2,896	-
Totali	697,456	3,902,124	1,745,332	2,516,589	8,861,501	5,802,129

31 Dhjetor 2012

	Huatë për individët:		Huatë për korporatat			Hua dhe paradhënie institucioneve financiare
	Overdrafte	Hua me afat	Overdrafte	Hua me afat	Hua dhe paradhënie klientëve	
Monitorim Standard	723,048	3,941,420	1,702,478	3,660,995	10,027,941	6,538,743
Monitorim Special	32,824	26,849	193,016	310,008	562,697	-
Nën-standarde	-	659	70,098	-	70,757	-
Monitorim Standard	-	-	-	-	-	-
Totali	755,872	3,968,928	1,965,592	3,971,003	10,661,395	6,538,743

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

(iv) Hua dhe paradhënie të prapambetura por jo të zhvlerësuara

31 Dhjetor 2012

	Huatë për individët:		Huatë për korporatat		Hua dhe paradhënie klientëve
	Overdrafte	Hua me afat	Overdrafte	Hua me afat	
Detyrime deri në 30 ditë	262,198	1,469,366	1,415,135	1,072,345	4,219,044
Detyrime me shume se 30 ditë deri në 90 ditë	170,403	988,838	818,672	399,403	2,377,316
Detyrime 90-180 ditë	22,735	219,604	-	-	242,339
Detyrime më shumë se 180 ditë	14,096	62,721	-	56,521	133,338
Totali	469,432	2,740,529	2,233,807	1,528,269	6,972,037
Vlera e drejtë e kolateraleve	450,115	7,889,609	1,582,794	8,539,110	18,461,628

31 Dhjetor 2011

	Huatë për individët:		Huatë për korporatat		Hua dhe paradhënie klientëve
	Overdrafte	Hua me afat	Overdrafte	Hua me afat	
Detyrime deri në 30 ditë	197,384	916,630	919,378	1,550,300	3,583,692
Detyrime me shume se 30 ditë deri në 90 ditë	29,856	629,269	226,235	840,726	1,726,086
Detyrime 90-180 ditë	7,619	225,651	218,274	312,491	764,035
Detyrime më shumë se 180 ditë	353	85,636	-	3,342	89,331
Totali	235,212	1,857,186	1,363,887	2,706,859	6,163,144
Vlera e drejtë e kolateraleve	216,676	6,016,581	1,148,145	11,288,147	18,669,549

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Huatë dhe letrat me vlerë të prapambetura por jo të zhvlerësuara përmbajnë hua ku interesat kontraktuale ose pagesat e principalit janë në vonesë por Banka beson se zhvlerësimi nuk është i përshtatshëm në bazë të nivelit të sigurimit/ kolateral i vlefshëm dhe/ose niveli i mbledhjes së shumave që i detyrohen Bankës.

(v) Hua dhe paradhënie të zhvlerësuara

	Huatë për individët:		Huatë për korporatat		Hua dhe paradhënie klientëve
	Overdrafte	Hua me afat	Overdrafte	Hua me afat	
31 Dhjetor 2012					
Kredi të zhvlerësuara individualisht	405,658	2,780,141	796,907	3,474,752	7,457,458
Vlera e drejtë e kolateraleve	480,356	6,603,986	1,165,537	14,666,551	22,916,430
					Hua dhe paradhënie klientëve
31 Dhjetor 2012					
Kredi të zhvlerësuara individualisht	483,443	1,430,107	475,229	4,633,750	7,022,529
Vlera e drejtë e kolateraleve	602,391	7,703,683	574,913	10,726,445	19,607,432

Kreditë me kushte të rinegociuara

Kredi me kushte të rinegociuara janë kredi që janë ristrukturuar për shkak të përkeqësimit të pozitës financiare të huamarrësit dhe kur Banka ka bërë koncensione që në të kundërt nuk do i merrte në konsideratë. Me ristrukturimin e kredisë, kjo e fundit qëndron në këtë kategori, e pavarur nga performanca e kënaqëshme pas ristrukturimit. Shuma totale e kredive të rinegociuara më 31 Dhjetor 2012 është 1,873,623 mijë Lek (31 Dhjetor 2011: 300,809 mijë Lek.)

Provigjone për zhvlerësimin

Banka krijon një rezervë për humbjet nga zhvlerësimi që përfaqësojnë vlerësimin e saj lidhur me humbjet e shkaktuara në portofolin e kredisë. Përbërësit kryesor të këtij provigjoni janë një komponent humbjeje specifike që lidhet me ekspozimet e rëndësishme individuale dhe një komponent humbjeje e provigjoni kolektiv të kredive e vendosur për grupet e aktiveve të ngjashme në lidhje me humbjet e realizuara por që nuk janë identifikuar në huatë që janë subjekt i vlerësimit individual për zhvlerësime.

Politika e nxjerrjes jashtë bilancit

Banka nxjerr jashtë bilancit një kredi/ letër me vlerë (dhe çdo provigjon për humbjet nga zhvlerësimi) kur Komiteti i Kredisë së Bankës vendos që kreditë /garancitë janë të pambledshme. Ky vendim arrihet pas marrjes në konsideratë të informacionit të tillë si ndodhja e ndryshimeve të rëndësishme në pozitën financiare të huamarrësit/ huadhënësit në mënyrë që huamarrësi/huadhënësi nuk mund të paguajë detyrimin, ose kur të ardhurat nga kolaterali nuk do të jenë të mjaftueshme për të kompensuar të gjithë ekspozimin. Për kreditë me vlerë më të vogël të standartizuara, vendimet për zbritjen e një shume si humbje, bazohen në statusin e mëparshëm të një produkti specifik si edhe në veprimet ligjore të ndjekura për procedurën e zbatimit.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Më poshtë është një analizë e shumave bruto dhe neto (për provigjionin e zhvlerësimit) të aktiveve të zhvlerësuara individualisht sipas kategorisë së rrezikut

	Huatë për individët:		Huatë për korporatat		Hua dhe paradhënie klientëve	Vlera e drejtë e kolateraleve
	Overdrafte	Hua me afat	Overdrafte	Hua me afat		
31 Dhjetor 2012						
Shkalla 1: Risk i ulët (Standard)	-	-	-	-	-	-
Shkalla 2: (Në ndjekje)	-	-	-	-	-	-
Shkalla 3: zhvlerësimi (Nënstandarde)	-	-	-	-	-	-
Shkalla 4: zhvlerësimi (I dyshimtë)	48,635	819,001	260,798	2,503,930	3,632,364	15,252,420
Shkalla 5: I zhvlerësimi (I humbur)	357,023	1,961,140	536,109	970,822	3,825,094	7,664,010
Totali	405,658	2,780,141	796,907	3,474,752	7,457,458	22,916,430
31 Dhjetor 2012						
Shkalla 1: Risk i ulët (Standard)	-	29,521	-	12,258	41,779	116,652
Shkalla 2: (Në ndjekje)	-	10,659	-	-	10,659	29,761
Shkalla 3: zhvlerësimi (Nënstandarde)	-	87,895	-	-	87,895	245,409
Shkalla 4: zhvlerësimi (I dyshimtë)	128,625	316,129	341,754	3,394,981	4,181,489	11,675,034
Shkalla 5: I zhvlerësimi (I humbur)	354,818	985,903	133,475	1,226,511	2,700,707	7,540,576
Totali	483,443	1,430,107	475,229	4,633,750	7,022,529	19,607,432

Banka zotëron kolateral kundrejt kredive dhe paradhënies për klientët. Banka zbaton udhëzimet e saj të brendshme mbi pranueshmërinë e klasave specifike të kolateraleve ose zvogëlimin e rrezikut të kredisë. Banka zotëron kolateral kryesisht në formën e:

- *Hipotekave të Pasurisë së Paluajtshme mbi pronat e banimit si edhe të biznesit;*
- *Pengjeve mbi aktivet në funksionim të bizneseve të tilla si makineri dhe pajisje, inventare dhe llogarive të arkëtueshme;*
- *Para të bllokuara dhe letra me vlerë (p.sh. Bono Thesari), etj.*

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Vlerësimet e vlerës së drejtë bazohen në vlerën e kolateralit të vlerësuar në kohën e huamarjes dhe përgjithësisht përditësohen mbi baza vjetore për kreditë e dhëna për klientët korporativ, ndërsa për ndërmarrjet e vogla dhe për kreditë me hipotekë, rishikimi ndodh kur kredia vlerësohet individualisht, për zhvlerësim përveç rasteve kur rishikimi kërkohet nga klienti, kredia nuk paguhet në kohën e caktuar ose ka një rënie domethënëse në çmimet e tregut për pronat e pasurive të paluajtshme. Banka nuk ka kolteral mbi huatë dhe paradhëniet ndaj bankave, përveç marrëveshjeve të riblerjes. Për një pjesë të madhe të portofolit të kredisë, vlera e drejtë e kolateralit e tejkalon shumën e kredive megjithatë, Banka normalisht e ul vlerën e drejtë të kolateralit në një shumë të konsiderueshme (rreth 40%) që të raportojnë për vështirësitë praktike dhe administrative të një kolateralit. Në këtë mënyrë Banka mbrohet nga mospagesa e mundshme nga klienti. Banka monitoron përqëndrimin e riskut të kredisë sipas sektorëve dhe vendndodhjeve gjeografike. Një analizë e përqëndrimit të riskut të kredisë më 31 Dhjetor 2012 dhe 31 Dhjetor 2011 tregohet më poshtë:

Përqëndrimi sipas sektorit

Vlera kontabël	Huatë dhe paradhëniet për klientët		Huatë dhe paradhëniet për institucione financiare		Investimet në Letra me vlerë	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011
Korporata	10,297,227	10,538,230	-	-	-	-
Qeveri	-	-	-	-	851,926	901,659
Banka	-	-	5,802,129	6,538,743	-	-
Hua për individë	9,117,945	10,271,000	-	-	-	-
Totali	19,415,172	20,809,230	5,802,129	6,538,743	851,926	901,659

Përqëndrimi sipas vendndodhjes

Vlera kontabël	Huatë dhe paradhëniet për klientët		Huatë dhe paradhëniet për institucione financiare		Investimet në Letra me vlerë	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011
Shqipëria	19,415,172	20,809,230	252,696	277	851,926	901,659
Amerika e Veriut	-	-	592,542	11,793	-	-
Europë	-	-	4,956,891	6,526,673	-	-
Totali	19,415,172	20,809,230	5,802,129	6,538,743	851,926	901,659

Përqëndrimi sipas vendndodhjes për kreditë dhe paradhëniet matet duke u bazuar në vendndodhjen e entitetit të Bankës që mban aktivin, i cili ka një lidhje të ngushtë me vendndodhjen e huamarrësit. Përqëndrimi sipas vendndodhjes për investimet në Letrat me vlerë matet bazuar në vendndodhjen e emetuesit të letrës me vlerë.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Detajimi i huave dhe paradhënieve ndaj korporatave në lidhje me sektorin ekonomik është si më poshtë:

Hua dhe paradhënie ndaj korporatave

	2012	2011
Tregtia, riparimi i makinave dhe shtëpive	3,457,811	3,424,243
Ndërtimi	2,017,671	2,385,921
Prodhimi dhe shpërndarja e elektricitetit, gazit dhe ujit	1,321,506	1,136,937
Industria e përpunimit	1,045,995	1,078,969
Transporti dhe telekomunikacioni	359,050	378,902
Aktivitetet sociale dhe shëndetësore	304,681	454,580
Shërbimet individuale dhe sociale, publike	929,056	963,738
Hotelet dhe restorantet	115,012	100,806
Gjuetia, Agrikultura dhe shërbime të tjera	339,893	118,910
Peshkimi, kultivimi i peshkut dhe kulturat ujore	222,658	242,654
Pasuri të patundshme	132,887	195,854
Industria tekstile	51,007	59,197
Totali	10,297,227	10,540,711

Rreziku i vendosjes

Aktivitetet e Bankës mund të shkaktojnë rrezik në momentin e realizimit të transaksioneve. Rreziku i vendosjes është rreziku i humbjeve për shkak të dëmtimit të një shoqërie në përmbushjen e detyrimeve të saj në para, letra me vlerë ose aktive të tjera ashtu sic është rënë dakort në kontratë.

Për disa transaksione të vecanta Banka mund të zvogëlojë këtë rrezik duke vendosur transaksione nëpërmjet një agjenti për tu siguruar që transaksioni stabilizohet atëherë kur të dyja palët kanë plotësuar detyrimet e tyre. Pranimi i rrezikut të vendosjes kërkon aprovime specifike prej palëve nga Administrimi i Rrezikut të Bankës.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

(c) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku në të cilin Banka do të ndeshë vështirësi duke përballur detyrime nga detyrimet e saj financiare

Menaxhimi rrezikut të likuiditetit Përqasja e Bankës për të administruar likuiditetin është të sigurojë, sa më gjatë të jetë e mundur, që ajo do të ketë gjithnjë likuiditet të mjaftueshëm për të përmbushur detyrimet e saj në kohë, si në kushte normale dhe në kushte të vështira, pa ndodhur humbje të papranueshme ose dëme për reputacionin e Bankës. Politikat dhe procedurat e likuiditetit janë objekt i miratimit dhe rishikimit nga ALCO.

Menaxhimi i procesit të likuiditetit të Bankës përfshin:

- Financimin e përditshëm, të menaxhuar nga monitorimi i flukseve të ardhshme të parasë për të siguruar përmbushjen e kërkesave. Këtu përfshihet rimbushja e fondeve në kohën që maturohen ose merren hua nga klientët;
- Mbajtjen e një portofoli aktivesh të tregtueshme dhe një linje financimi MM nga Shoqëria Mëmë e rishikuar në baza vjetore;
- Monitorimin e raporteve të likuiditetit të bilancit kundrejt kërkesave të brendshme dhe rregullatore; dhe
- Menaxhimin e përqendrimit dhe profilizimin e borxheve të maturuara.

Përgjegjësia për administrimin e situatës së përditshme të likuiditetit mbetet për t'u monitoruar nga Sektori i Thesarit. Raportet e përditshme mbulojnë vlerësimin mbi flukset e projektuara të parasë për ditën pasuese, javën, dhe muajin të cilat konsiderohen si periudha kyçe të menaxhimit të likuiditetit. Pika e nisjes për këto projekte është analiza e maturitetit kontraktual të detyrimeve financiare dhe data e pritshme e mbledhjes për aktivet financiare.

Administrimi i likuiditetit për periudhat afatshkurtëra dhe afatmesme është përgjegjësi e ALCO. ALCO analizon mbi baza mujore situatën e likuiditetit të Bankës dhe propozon veprimet që i mendon si të nevojshme.

Ekspozimi ndaj rrezikut të likuiditetit

Elementi kyç i përdorur për administrimin e rrezikut të likuiditetit nga ana e Bankës është raporti i aktiveve likuide me pasivet afatshkurtra dhe hendeku 3 mujor kumulativ ndaj totalit të aktiveve. Për këtë qëllim aktivet

likuide konsiderohen paraja dhe ekuivalentët e saj dhe portofoli i letrave me vlerë të vlefshme për shitje. Raportet e likuiditetit të përcaktuara nga Banka janë në përputhje me kërkesat e Bankës së Shqipërisë të vendosura nga rregullorja "Mbi administrimin e rrezikut të likuiditetit"

Banka mëmë merr përsipër të mbështesë Bankën duke mbajtur një linjë krediti të nevojshme për të mbuluar nevojat e likuiditetit duke marrë parasysh situatën më të keqe të likuiditetit. Linja rishikohet mbi bazë vjetore, duke u mbështetur në buxhetin e miratuar.

Banka përlogarit mbi baza javore raportet e mëposhtme: aktiveve likuide ndaj pasiveve afatshkurtra, kreditë për depozitat, dhe të aktiveve likuide ndaj depozitave. Aktivët likuide janë konsideruar të përfshijnë mjetet monetare, bonot e thesarit të qeverisë shqiptare dhe çdo depozitë afatshkurtër me bankat të cilat maturohen brenda 7 ditëve. Detajet e aktiveve likuide ndaj detyrimeve afatshkurtra gjatë periudhës raportuese kanë qenë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Mesatarja e periudhës	48.35%	55.07%
Minimumi i periudhës	38.38%	35.38%
Maximum I periudhës	60.78%	62.23%

Hendekët e maturimit për çdo monedhë kryesore llogariten dhe analizohen nga Banka në baza mujore. Tabelat e mëposhtme tregojnë një analizë të aktiveve dhe detyrimeve të Bankës më 31 Dhjetor 2012 dhe 31 Dhjetor 2011, sipas maturitetit të mbetur më të hershëm.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Tabelat vijuese tregojnë gjendjen e likuiditeti të Bankës siç monitorohet nga Drejtimi më 31 Dhjetor 2012, i cili merr parasysh flukset monetare të paskontuara që hyjnë dhe dalin në Bankë për aktivet dhe detyrimet financiare në pasqyra dhe jashtë tyre, sipas maturitet kontraktual dhe duke mos reflektuar ndonjë ripagesë të hershme apo supozime për historikun e mbajtjes.

31 Dhjetor 2012	Deri ne 1 muaj	1-3 muaj	3-12 muaj	1-5 vite	mbi 5 vite	Totali
AKTIVE (Flukse hyrëse)						
Mjete monetare neto	1,642,088	-	-	-	-	1,642,088
Kërkesa minimale të rezervave	1,644,185	-	-	-	-	1,644,185
Paradhënie institucioneve financiare	3,458,004	-	-	-	-	3,458,004
Letra me vlerë të tregtueshme	53,397	160,114	724,758	-	-	938,269
Hua ndaj institucioneve financiare	1,995,261	349,020	-	-	-	2,344,281
Hua dhe paradhënie për klientët (huatë e pa zhvlerësuar)	1,800,674	857,341	5,129,790	6,114,372	4,268,938	18,171,115
TOTALI	10,593,609	1,366,475	5,854,548	6,114,372	4,268,938	28,197,942

DETYRIME (Flukse dalëse)						
Llogari rrjedhëse me bankat	9,176	-	-	-	-	9,176
Llogari rrjedhëse të klientëve	1,414,470	-	-	2,521,798	-	3,936,268
Depozita nga bankat	11,046	21,378	97,628	520,209	9,028,821	9,679,082
Depozita nga klientë - Depozita me afat	1,864,862	3,096,552	8,576,847	130,995	-	13,669,256
Borxhi i varur	6,974	5,042	149,130	824,075	583,926	1,569,147
TOTALI	3,306,528	3,122,972	8,823,605	3,997,077	9,612,747	28,862,929

HENDEKU TOTAL NË BILANC	7,287,081	(1,756,497)	(2,969,057)	2,117,295	(5,343,809)	(664,987)
Angazhimet dhe garancitë (Flukse dalëse)	68,713	59,496	701,347	119,772	-	949,328
HENDEKU TOTAL JASHTË BILANCIT	(68,713)	(59,496)	(701,347)	(119,772)	-	(949,328)
HENDEKU TOTAL 31 Dhjetor 2011	7,218,368	(1,815,993)	(3,670,404)	1,997,523	(5,343,809)	(1,614,315)
HENDEKU KUMULATIV 31 Dhjetor 2011	7,218,368	5,402,375	1,731,971	3,729,494	(1,614,315)	-

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Tabelat vijuese tregojnë gjendjen e likuiditeti të Bankës siç monitorohet nga Drejtimi më 31 Dhjetor 2012, i cili merr parasysh flukset monetare të paskontuara që hyjnë dhe dalin në Bankë për aktivet dhe detyrimet financiare në pasqyra dhe jashtë tyre, sipas maturitet kontraktual dhe duke mos reflektuar ndonjë ripagesë të hershme apo supozime për historikun e mbajtjes.

31 Dhjetor 2012	Deri ne 1 muaj	1-3 muaj	3-12 muaj	1-5 vite	mbi 5 vite	Totali
AKTIVE (Flukse hyrëse)						
Mjete monetare neto	1,036,707	-	-	-	-	1,036,707
Kërkesa minimale të rezervave	1,255,865	-	-	-	-	1,255,865
Paradhënie institucioneve financiare	5,138,728	-	-	-	-	5,138,728
Letra me vlerë të tregtueshme	66,824	99,159	802,500	-	-	968,483
Hua ndaj institucioneve financiare	1,422,014	-	-	-	-	1,422,014
Hua dhe paradhënie për klientët (huatë e pa zhvlerësuar)	1,144,444	1,830,380	4,285,786	7,291,497	5,299,501	19,851,608
TOTALI	10,064,582	1,929,539	5,088,286	7,291,497	5,299,501	29,673,405

DETYRIME (Flukse dalëse)						
Llogari rrjedhëse me bankat	7,629	-	-	-	-	7,629
Llogari rrjedhëse të klientëve	369,370	-	-	3,002,191	-	3,371,561
Depozita nga bankat	759,541	74,281	255,340	13,923,073	1,171,053	16,183,288
Depozita nga klientë - Depozita me afat	2,099,903	2,105,635	5,716,307	81,152	-	10,002,997
Borxhi i varur	-	10,978	161,165	699,465	981,964	1,853,572
TOTALI	3,236,443	2,190,894	6,132,812	17,705,881	2,153,017	31,419,047

HENDEKU TOTAL NË BILANC	6,828,139	(261,355)	(1,044,526)	(10,414,384)	3,146,484	(1,745,642)
Angazhimet dhe garancitë (Flukse dalëse)	93,090	85,296	393,430	327,786	-	899,602
HENDEKU TOTAL JASHTË BILANCIT	(93,090)	(85,296)	(393,430)	(327,786)	-	(899,602)
HENDEKU TOTAL 31 Dhjetor 2011	6,735,049	(346,651)	(1,437,956)	(10,742,170)	3,146,484	(2,645,244)
HENDEKU KUMULATIV 31 Dhjetor 2011	6,735,049	6,388,398	4,950,442	(5,791,728)	(2,645,244)	-



(d) Rreziku i tregut

Rreziku i tregut është rreziku që ndryshimi në çmimet e tregut, si normat e interesit, çmimet e kapitalit, normat e kursit të këmbimit dhe normat e kredive (që nuk lidhen me ndryshimet në balancën e kredisë të kredihënësit apo kredimarrësit) do të ndikojë në flukset monetare të Bankës, të ardhurat e Bankës apo vlerën e instrumentave financiarë. Objektivi i administrimit të rrezikut të tregut është të menaxhojë dhe kontrollojë që ekspozimi ndaj rrezikut të tregut të jetë brenda parametrave të pranueshëm, ndërkohë që optimizon kthimin nga rreziku.

Administrimi i rrezikut të tregut

Banka e ndan ekspozimin ndaj rrezikut të tregut në portofole të tregëtueshme dhe jo të tregëtueshme. Pozicioni valutor është trajtuar si pjesë e portofolit tregtar të Bankës për qëllime të administrimit të rrezikut.

Portofolet jo tregtare rrjedhin nga administrimi i rrezikut të normës së interesit të aktiveve dhe detyrimeve tregtare e bankare. Portofolet jo tregtare gjithashtu përbëhen nga rreziqe që rrjedhin nga investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturim dhe të disponueshme për shitje të Bankës.

Autoriteti për rrezikun e tregut i vishet ALCO. ALCO është përgjegjës për zhvillimin e detajuar të politikës së administrimit të rrezikut si dhe për kontrollin e zbatimit të saj ditë pas dite.

Ekspozimi ndaj rrezikut të tregut

Banka është e ekspozuar ndaj efektit të luhatjeve në kurset e këmbimit të monedhave të huaja në pozicionin e saj financiar dhe flukseve monetare. Në ndjekje të politikave të grupit, Banka, për qëllim të likuiditetit mban një portofol aktivesh të vlefshme për shitje. Aktivet e vlefshme për shitje janë në monedhën lokale dhe

përbëhen nga bonot e thesarit të Qeverisë Shqiptare. Ky portofol vlerësohet me vlerën e tregut duke përdorur normat e disponueshme të interesit të tregut. Politika e grupit nuk e lejon bankën të mbajë letra me vlerë të mbajtura në maturitet në portofolin e investimit.

Ekspozimi ndaj rrezikut të kursit të këmbimit

Bordi i Drejtorëve përcakton kufijtë mbi nivelin e ekspozimit për të dy pozicionet, një ditore apo ndërditore të cilat monitorohen çdo ditë nga Njësia e Zyrës së Ndërmjetme.

Analiza e mëposhtme përfshin vetëm mjetet dhe detyrimet monetare të shprehura në LEK dhe monedha të huaja. Aktivet jo-monetare nuk konsiderohen të shkaktojnë ndonjë rrezik këmbimi material dhe rrjedhimisht janë përjashtuar nga analiza. Tabela më poshtë përmbledh ekspozimin e Bankës ndaj rrezikut të kursit të këmbimit valutor në datën e bilancit:

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumatat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Më 31 Dhjetor 2012

	LEK	EURO	USD	TJERA	TOTALI	LEK	EURO	USD	TJERA	TOTALI
Aktive										
Mjetet monetare dhe ekuivalentet me Bankën Qëndrore	1,092,688	1,825,046	368,539	-	3,286,273	971,034	1,087,649	233,889	-	2,292,572
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	250,025	4,954,539	592,559	5,006	5,802,129	522,988	5,634,830	380,925	380,925	6,538,743
Letra me vlerë të tregtueshme	851,926	-	-	-	851,926	901,659	-	-	-	901,659
Hua dhe paradhënie për klientët	744,385	18,202,644	468,143	-	19,415,172	936,244	19,145,835	727,151	-	20,809,230
Aktive financiare të tjera	29,555	2,215,473	741	-	2,245,769	483,313	431,974	18,585	133,036	1,066,908
Totali	2,968,579	27,197,702	1,429,982	5,006	31,601,269	3,292,250	26,300,288	1,502,613	513,961	31,609,112

Më 31 Dhjetor 2011

Detyrime										
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	9	8,780,734	-	-	8,780,743	735,731	12,008,549	355,082	362,986	13,462,348
Detyrime ndaj klientëve	7,332,356	8,328,502	1,378,274	3,256	17,042,388	5,524,122	6,144,311	1,063,358	156,728	12,888,519
Borxhi i varur	-	1,414,269	-	-	1,414,269	-	1,536,513	-	-	1,536,513
Detyrime të tjera financiare	83,090	237,730	34,951	-	355,771	113,128	356,978	59,480	5,024	534,610
Totali	7,415,455	18,761,235	1,413,225	3,256	27,593,171	6,372,981	20,046,351	1,477,920	524,738	28,421,990
Pozicioni Neto	(4,446,876)	8,436,467	16,757	1,750	4,008,098	(3,080,731)	6,253,937	24,693	(10,777)	3,187,122

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Më 31 Dhjetor 2012, Banka nuk ka ndonjë kontabilitet mbrojtës. Gjatë periudhës së raportimit, Banka ka pasur vetëm transaksione të mbrojtura ekonomikisht.

Tabela më poshtë paraqet ndjeshmërinë e fitimit dhe humbjes ndaj ndryshimeve të mundshme në kurset e këmbimit (+/- 10%) të aplikuara në datën e bilancit, me variablat e tjera të mbajtura konstante:

	Pozicioni valutor më 31 Dhjetor		Efektet e Zhvlerësimit të LEK-ut në Pasqyrën e të Ardhurave gjithëpërfshirëse		Efektet e Vlerësimit të LEK-ut në Pasqyrën e të Ardhurave gjithëpërfshirëse	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011
USD	(21,092)	(84,252)	(2,109)	(8,425)	2,109	8,425
EUR	1,409,286	(945,098)	140,930	(94,510)	(140,930)	94,510
Efekt total	1,388,194	(1,029,350)	138,821	(102,935)	(138,821)	102,935

Vlerësimi i monedhës vendase me 10% përkundrejt EURO dhe USD do të rezultonte në një efekt rivlerësimi negativ me 138,819 mijë LEK (2011: 102,935 mijë LEK).

Ekspozimi ndaj rrezikut të normës së interesit

Rreziku primar ndaj të cilit janë ekspozuar portofolet jo të tregëtueshme është rreziku i humbjeve nga luhatjet e flukseve të ardhshme të parasë ose vlerës së drejtë të instrumentave financiar për shkak të ndryshimit në normat e interesit të tregut.

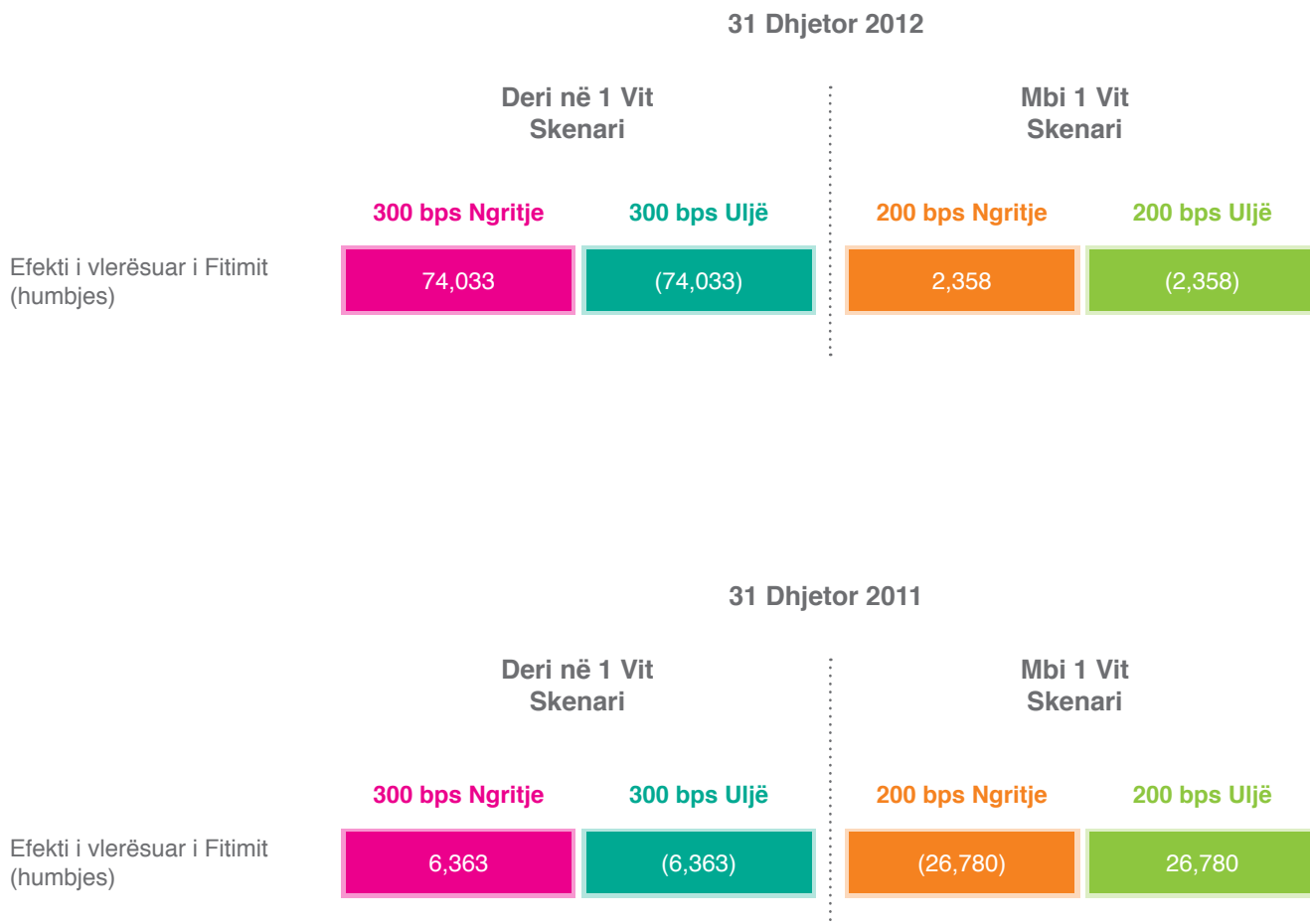
ALCO përkufizon dhe rishikon politikën e çmimit të normës së interesit për aktivet dhe detyrimet financiare. Përgjegjësia për administrimin ditor të rrezikut të normës së interesit bie mbi Sektorin e Thesarit.

Banka përdor linjën mbështetëse të likuiditetit të siguar nga shoqëria Mëmë për t'u mbrojtur ekonomikisht nga rreziku i normës së interesit duke riçmuar huamarrjen, bazuar në rivlerësimin e huadhënies.

Administrimi i rrezikut të normës së interesit ndaj hendekut të limiteve të normave të interesit është plotësuar përmes monitorimit të luhatshmërisë së aktiveve dhe detyrimeve financiare të bankës sipas skenarëve të ndryshëm standart dhe jo standard të normës së interesit. Skenarët standarte që konsiderohen mbi baza mujore përfshijnë një rënie ose ngritje prej 300 pikë bazë (bps) në të gjitha normat e interesit deri në një vit dhe një rënie ose ngritje prej 200 pikë bazë (bps) në të gjitha normat e interesit për më shumë se një vit. Një analizë e ndjeshmërisë së Bankës ndaj një rritjeje ose rënie në normat e interesit në treg është si më poshtë:

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)



Ndikimi në vlerën e drejtë të portofolit të Aktiveve të disponueshme për shitje për shkak të ndryshimit në normën e interesit është jo material për shkak të masës së vogël të portofolit dhe periudhës së shkurtër të mbetur deri në maturim.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Tabela më poshtë përmbledh ekspozimet ndaj rreziqeve të normës së interesit. Të përfshira në tabelë janë aktivet dhe detyrimet me vlerë kontabël të kategorizuar nga më e hershmja midis rivlerësimit dhe datës së maturimit.

Më 31 Dhjetor 2012

	DERI NË 1 MUAJ	1 DERI 3 MUAJ	3 DERI 6 MUAJ	6 DERI 12 MUAJ	MBI 1 VIT	PA INTERES	TOTALI
Aktive							
Mjetet monetare dhe ekuivalentet me Bankën Qëndrore	1,644,185	-	-	-	-	1,642,088	3,286,273
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	5,453,134	348,995	-	-	-	-	5,802,129
Letra me vlerë të tregtueshme	851,926	-	-	-	-	-	851,926
Hua dhe paradhënie për klientët	8,690,931	6,471,541	652,164	1,764,564	7,872	1,828,100	19,415,172
Aktive financiare të tjera	-	-	-	-	-	2,245,769	2,245,769
Total	16,640,176	6,820,536	652,164	1,764,564	7,872	5,715,957	31,601,269
Detyrime							
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	9,176	8,771,567	-	-	-	-	8,780,743
Detyrime ndaj klientëve	5,707,466	2,973,399	3,003,771	5,231,966	125,786	-	17,042,388
Borxhi i varur	-	1,414,269	-	-	-	-	1,414,269
Detyrime të tjera financiare	-	-	-	-	-	382,822	382,822
Total	5,716,642	13,159,235	3,003,771	5,231,966	125,786	382,822	27,620,222
Rreziku nga ndryshimi i normës së interesit më 31 dhjetor 2012	10,923,535	(6,338,699)	(2,351,607)	(3,467,402)	(117,914)	5,333,134	3,981,047

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumatat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Më 31 Dhjetor 2011

	DERI NË 1 MUAJ	1 DERI 3 MUAJ	3 DERI 6 MUAJ	6 DERI 12 MUAJ	MBI 1 VIT	PA INTERES	TOTALI
Aktive							
Mjetet monetare dhe ekuivalentet me Bankën Qëndrore	1,255,865	-	-	-	-	1,036,707	2,292,572
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	6,538,743	-	-	-	-	-	6,538,743
Letra me vlerë të tregtueshme	901,659	-	-	-	-	-	901,659
Hua dhe paradhënie për klientët	8,905,676	5,525,119	695,959	4,446,768	1,235,708	-	20,809,230
Aktive financiare të tjera						1,066,908	1,066,908
Total	17,601,943	5,525,119	695,959	4,446,768	1,235,708	2,103,615	31,609,112
Detyrime							
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	743,346	12,719,002	-	-	-	-	13,462,348
Detyrime ndaj klientëve	5,369,431	2,003,324	1,721,018	3,717,537	77,209	-	12,888,519
Borxhi i varur	-	556,208	980,305	-	-	-	1,536,513
Detyrime të tjera financiare						548,474	548,474
Total	6,112,777	15,278,534	2,701,323	3,717,537	77,209	548,474	28,435,854
Rreziku nga ndryshimi i normës së interesit më 31 dhjetor 2012	11,489,166	(9,753,415)	(2,005,364)	729,231	1,158,499	1,555,141	3,173,258

(e) Risku operacional

Rreziku operacional është rreziku i humbjes që vjen si pasojë e papërshtatshmërisë apo dështimeve në sistemet e brendshme të Bankës, gabimeve njerëzore dhe faktorëve të jashtëm. Në rastet kur këto kontrolle nuk rezultojnë efektive, rreziqet operative mund të shkaktojnë dëme në reputacionin e Bankes dhe potencialisht edhe të shkaktojnë ndërlikime ligjore dhe rregullatore ose të shkaktojnë humbje financiare.

Banka nuk mund të synojë që t'i eliminojë të gjitha rreziqet operacionale, por ajo përpiqet për të menaxhuar këto rreziqe përmes një sistemi kontrollësh dhe duke monitoruar dhe duke iu përgjigjur rreziqeve të mundshme. Kontrollat përfshijnë ndarjen efektive të detyrave, kontrolli i të drejtave të hyrjes në sistem, procedurat e autorizimit dhe të rakordimit, edukimin e stafit dhe proceset e vlerësimit, të tilla si përdorimi i auditimit të brendshëm.

(f) Menaxhimi i kapitalit

Kapitali rregullator

Banka monitoron mjaftueshmërinë

e kapitalit të saj duke përdorur, përveç masave të tjera, rregullat dhe raportet e vendosura nga rregullatori Shqiptar, Banka e Shqipërisë ("B.SH") e cila përfundimisht përcakton kapitalin ligjor që kërkohet për përforcimin e biznesit të saj. Rregullorja "Mbi mjaftueshmërinë e kapitalit" është lëshuar në vijim të Ligjit Nr. 8269 datë 23.12.1997 "Mbi Bankën e Shqipërisë", dhe Ligji Nr. 8365 datë 02.07.1998 "Ligji Bankar në Republikën e Shqipërisë". Shoqëria Mëmë dhe operatorët bankarë individualë mbikqyren drejtpërsëdrejti nga rregullatorët e tyre vendorë.

Norma e Mjaftueshmërisë së Kapitalit

Raporti i mjaftueshmërisë së kapitalit është raporti i kapitalit rregullator me aktivet me risk të ponderuar dhe zërat jashtë bilancit, të shprehur në përqindje. Minimumi i kërkuar nga Raporti i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është 12%. Mjaftueshmëria e kapitalit monitorohet nga Banka e Shqipërisë, bazuar në të dhënat statutorë të bankës.

Raporti i modifikuar i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është raporti i kapitalit bazë mbi

aktivet me risk të ponderuar dhe zërat jashtë bilancit të shprehur në përqindje. Norma minimale e modifikuar e mjaftueshmërisë së kapitalit është 6%.

Aktivitet e ponderuara sipas riskut (RWAs)

Aktivitet ponderohen sipas kategorive të gjera të rrezikut nocional, duke caktuar një ponderim rreziku sipas shumës së kapitalit që mendohet i nevojshëm për të mbështetur ata. Zbatohen katër kategori të peshave të rrezikut (0%, 20%, 50%, 100%) për shembull instrumentet e tregut të parasë dhe paraja kanë një peshë rreziku 0 që do të thotë që nuk kërkohet kapital për mbështetur mbajtjen e këtyre aktiveve. Prona dhe pajisja mbajnë një peshë rreziku 100% që do të thotë që duhet të mbështetet nga kapital i barabartë me 12% të vlerës së tyre kontabël.

Angazhimet e kredisë që kanë të bëjnë me zërat jashtë bilancit merren në konsideratë. Shumat ponderohen më pas për rrezikun duke përdorur të njëjtat përqindje si për aktivet e përfshira në bilanc. Shumat e treguara në tabelën më poshtë rrjedhin nga pasqyra financiare e parashikuar në ligj.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

	Bilanci/vlerë kontabël		Vlera e ponderuar sipas rrezikun përkatës	
	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Totali i Aktiveve (Standarde lokale)	31,135,700	31,125,842	26,412,440	25,600,473
	Kapitali		Raporti	
Raportet e kapitalit	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Kapitali niveli i parë	3,003,832	2,211,712	11.37%	8.64%
Kapitali niveli i parë + niveli dytë	4,418,102	3,317,567	16.73%	12.96%

a) Elementet që shtohen - kapitalin e nënshkruar, rezervat, fitimet e mbartura, fitimin e vitit aktual, diferencat e rivlerësimit.

b) Elementet që zbriten - Humbjet e viteve pararendëse, humbjet e periudhës aktuale, diferencat nga rivlerësimi, aktivet afatgjata të patrupëzuara.

Kapitali i nivelit të dytë ose i njohur ndryshe si kapitali plotësues përfshin: rivlerësimin e rezervave, Borxhin e varur (instrumentet hibride, borxhe të varura në kohë).

Politika e Bankës është që të mbajë një bazë të fortë kapitali të tillë që të mbajë besueshmërinë e investitorit, kreditorit dhe tregut dhe të mbështesë zhvillimin e ardhshëm të biznesit. Ndikimi i nivelit të kapitalit në kthimin e aksionarëve është gjithashtu i njohur dhe Banka pranon nevojën për të mbajtur një ekuilibër midis kthimeve të larta të mundshme dhe përparësitë dhe sigurinë e dhënë nga një pozitë e mirë e kapitalit.

Banka dhe operacionet e saj individuale janë përpatur me të gjitha kërkesat e jashtme për kapital gjatë gjithë periudhës.

Nuk ka pasur ndryshime thelbësore përsa i përket menaxhimit të kapitalit të Bankës gjatë periudhës.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumatat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Vlera e drejtë dhe vlera kontabël neto e huave dhe paradhënies për klientët, detyrimet ndaj klientëve, dhe huatë dhe paradhëniet nga institucione financiare më 31 Dhjetor 2012 dhe 31 Dhjetor 2011 janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012		31 Dhjetor 2011	
	Vlera e drejtë	Vlera kontabël neto	Vlera e drejtë	Vlera kontabël neto
Hua dhe paradhënie për klientët	20,057,844	19,415,172	17,404,819	20,809,230
Individë				
- Overdrafte	6,304,545	5,632,215	5,316,903	4,941,840
- Karta krediti	82,589	69,299	55,110	58,816
- Hua me afat	109,766	91,767	129,460	126,695
- Kredi Hipotekore	4,497,664	5,245,351	4,029,782	6,377,609
Korporatat				
- Korporata të mëdha	6,411,234	5,924,782	5,676,779	6,674,121
- SME – të	2,652,046	2,451,758	2,196,785	2,630,149
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	8,938,292	8,780,743	12,345,696	13,462,348
Detyrime ndaj klientëve	17,074,435	17,042,388	12,885,468	12,888,519

Kredi dhe paradhënie ndaj institucioneve financiare

Kreditë dhe paradhëniet ndaj institucioneve financiare përfshijn depozitat ndërbankare dhe aktive të tjera të mbledhshme. Për shkak se kreditë, paradhëniet dhe depozitat ndërfitore janë afatshkurtra dhe me norma variabël interesi, vlera e tyre e tregut konsiderohet e barabartë me atë kontabël.

Kredi dhe paradhënie tek klientët

Për shkak të natyrës së sistemit të informacionit të Bankës, Banka nuk është në gjendje të përcaktojë vlerën e drejtë për kreditë dhe paradhëniet tek klientët sipas klasave të këtyre instrumenteve.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Detyrime ndaj klientëve

Vlera e drejtë e depozitave të klientëve është vlerësuar duke aktualizuar flukset e parasë me normat e tregut për maturimin e mbetur.

Kreditë dhe paradhëniet nga institucionet financiare

Vlera e drejtë për detyrimet ndaj bankave dhe institucioneve financiare është vlerësuar duke aktualizuar flukset e parësë me normat e tregut për maturimin e mbetur.

Hierarkia e vlerës së drejtë

Tabela e mëposhtme tregon një analizë të instrumenteve financiare të njohura me vlerën e drejtë sipas nivelit të hierarkisë së vlerës së drejtë:

	Niveli 1	Niveli 2	Niveli 3	Totali
31 Dhjetor 2012				
Aktive financiare				
Letra me vlerë të tregtueshme	851,926	-	-	851,926
Totali	851,926	-	-	851,926
31 Dhjetor 2011				
Aktive financiare				
Letra me vlerë të tregtueshme	901,659	-	-	901,659
Totali	901,659	-	-	901,659

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

05 MJETET MONETARE DHE EKVIVALENTET ME BANKËN QËNDRORE

Mjetet monetare dhe ekuivalentet me Bankën Qëndrore janë si vijon:

	31 Dhjetor 2012	31 D Dhjetor 2011
Para në dorë		
Në Lekë Shqiptare	339,791	224,953
Në monedha të huaja	571,526	595,695
Llogaria rrjedhëse me Bankën Qendrore	730,771	216,059
Përfshirë në para dhe ekuivalentet e parasë (Shënimi 25)	1,642,088	1,036,707
Rezervat e detyrueshme	1,644,185	1,255,865
Totali	3,286,273	2,292,572

Llogaritë e bllokuara në Bankën Qendrore (rezervat e detyrueshme)

Në përputhje me kërkesat e Bankës së Shqipërisë lidhur me rezervën mbi depozitat, Banka duhet të mbajë minimalisht 10 % të depozitave nga klientët në Bankën Qëndrore si llogari rezervë, që gjatë muajit mund të ulet deri në 60% të nivelit të saj; me kusht që mesatarja mujore e kërkuar të jetë më e madhe se rezerva e kërkuar. Rezerva e detyrueshme nuk është e disponueshme për operacionet ditore të Bankës.

Interesi mbi rezervat e detyruara në Bankën Qendrore llogaritet si në vijim:

Depozita në LEK: 70% normës së marreveshjeve të riblerjes, 4.00% në vit më 31 Dhjetor 2012 (31 Dhjetor 2011 : 4.75% në vit); llogaritë në Euro dhe USD nuk përfitojnë më interes që nga muaji Korrik 2011.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

06 HUA DHE PARADHËNIE INSTITUCIONEVE FINANCIARE

Huatë dhe paradhëniet ndaj institucioneve financiare detajohen si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 D Dhjetor 2011
Llogaritë rrjedhëse me bankat	3,458,004	5,138,728
Vendosjet me bankat	2,344,125	1,400,015
Totali – Përfshirë tek mjete monetare dhe ekuivalentet (Shënimi 26)	5,802,129	6,538,743

Normat e interesit për depozitat me afat në banka variojnë nga 2.25% për LEK, nga 0.15% në 0,29% për EUR, nga 0,2% në 0,35% për USD, 0.03% në 0.55% për CHF, dhe nga 0.48% në 1.80% për GBP për vitin 2012.

Të gjitha kreditë dhe paradhëniet me bankat janë afatshkurtra.

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Greqi	29,568	6,524,441
Shqipëri	252,699	277
SH.B.A	332,829	11,793
Të tjera	5,187,033	2,232
Totali	5,802,129	6,538,743

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

07 LETRA ME VLERË TË TREGTUESHME

Detaje të bonove të thesarit të disponueshme për shitje sipas maturitetit kontraktual prezantohen si në vijim:

31 Dhjetor 2012

	Kosto	Interesi i përlogaritur	Rezerva e vlerës së drejtë për letra me vlerë të disponueshme për shitje	Vlera kontabël
12 muaj	821,730	29,143	1,053	851,926
Totali	821,730	29,143	1,053	851,926

31 Dhjetor 2011

	Kosto	Interesi i përlogaritur	Rezerva e vlerës së drejtë për letra me vlerë të disponueshme për shitje	Vlera kontabël
12 muaj	874,780	24,933	1,946	901,659
Totali	874,780	24,933	1,946	901,659

31 Dhjetor 2012

	Vlera nominale	Zbritja e shtyrë	Interesi i përlogaritur	Vlera kontabël	Diferenca nga rivlerësimi	Vlera e drejtë
12 muaj	880,000	29,127	29,143	851,926	1,053	851,926
Totali	880,000	29,127	29,143	851,926	1,053	851,926

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

31 Dhjetor 2011

	Vlera nominale	Zbritja e shtyrë	Interesi i përlogaritur	Vlera kontabël	Diferenca nga rivlerësimi	Vlera e drejtë
12 muaj	938,745	39,032	24,933	901,659	1,946	901,659
Totali	938,745	39,032	24,933	901,659	1,946	901,659

08 HUA DHE PARADHËNIE PËR KLIENTËT

Huatë dhe paradhëniet për klientët përbëhen si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Individë	6,282,966	7,156,629
Sipërmarrës dhe sipërmarrje private	16,622,724	16,266,439
Interesi i përlogaritur	385,307	424,001
	23,290,997	23,847,069
Minus provigjoni për zhvlerësim	(3,875,825)	(3,037,839)
Totali	19,415,172	20,809,230

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Afatshkurtër	5,417,154	4,686,133
Afatgjatë	13,998,018	16,123,097
Totali	19,415,172	20,809,230

Huatë dhe paradhëniet për klientët janë LEK 6,271,619 mijë (2011: 5,279,235 mijë) që përbëhen nga overdratfe.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Të gjithë Huatë dhe paradhëniet e zhvlerësuara janë pakësuar në vlerat e tyre të rikuperueshme. Lëvizjet e provigjoniit për zhvlerësimin janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012				
	Individë		Korporata		Totali
	Overdrafte	Hua me afat	Overdrafte	Hua me afat	
Gjëndja në fillim të vitit	206,876	1,553,676	133,361	1,143,926	3,037,839
(Rivlerësimi) / Provigjoni i zhvlerësimit për vitin	63,838	128,685	305,643	471,553	969,719
Çregjistrimi	(23,917)	(84,254)	(37,957)	(5,853)	(151,981)
Interesi total i NPL i rritur nga KR	(4,408)	27,732	2,594	(21,536)	4,382
Diferenca nga këmbimi	1,089	8,080	(40)	6,737	15,866
Gjëndja në fundit të vitit	243,478	1,633,919	403,601	1,594,827	3,875,825

	31 Dhjetor 2012				
	Individë		Korporata		Totali
	Overdrafte	Hua me afat	Overdrafte	Hua me afat	
Gjëndja në fillim të vitit	127,159	1,336,608	126,407	553,019	2,143,193
(Rivlerësimi) / Provigjoni i zhvlerësimit për vitin	88,276	225,352	60,377	522,608	896,613
Çregjistrimi	(17,119)	(157,278)	(56,978)	(52,972)	(284,347)
Interesi total i NPL i rritur nga KR	9,215	149,625	3,478	126,582	288,900
Diferenca nga këmbimi	(655)	(631)	77	(5,311)	(6,520)
Gjëndja në fundit të vitit	206,876	1,553,676	133,361	1,143,926	3,037,839

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

09 AKTIVE AFATGJATA MATERIALE

Aktivët afatgjata materiale janë të përbëra si më poshtë:

	Ndërtesa	Paisje elektronike	Paisje	Mjete transporti	Përmirësimet e ambjenteve me qira	Totali
Kosto						
Më 1 Janar 2011	370,952	280,939	113,606	41,784	420,365	1,227,646
Shtesa	2,240	12,000	794	-	2,500	17,534
Pakesime	-	-	-	-	(24,917)	(24,917)
Më 31 Dhjetor 2011	373,192	292,939	114,400	41,784	397,948	1,220,263
Më 1 Janar 2012	373,192	292,939	114,400	41,784	397,948	1,220,263
Shtesa	36,543	34,629	18,737	5,923	13,687	109,520
Më 31 Dhjetor 2012	409,735	327,568	133,137	47,707	411,635	1,329,783
Amortizimi i akumuluar						
Më 1 Janar 2011	(132,740)	(167,329)	(71,520)	(30,067)	(129,601)	(531,257)
Amortizimi i periudhës	(7,492)	(44,938)	(14,930)	(4,956)	(44,161)	(116,477)
Pakesim i amortizimit	-	-	-	-	9,684	9,684
Më 31 Dhjetor 2011	(140,232)	(212,267)	(86,450)	(35,023)	(164,078)	(638,050)
Më 1 Janar 2012	(140,232)	(212,267)	(86,450)	(35,023)	(164,078)	(638,050)
Amortizimi i periudhës	(7,652)	(39,475)	(19,739)	(4,382)	(51,076)	(122,324)
Më 31 Dhjetor 2012	(147,884)	(251,742)	(106,189)	(39,405)	(215,154)	(760,374)
Vlera kontabël neto						
Më 31 Dhjetor 2011	232,960	80,672	27,950	6,761	233,870	582,213
Më 31 Dhjetor 2012	261,852	75,826	26,948	8,302	196,481	569,409

Banka nuk ka ndonjë aktiv të lënë peng si kolateral më 31 Dhjetor 2012 (2011: asnjë).

Përmirësimet e ambjenteve me qira përbëhen nga shpenzime të kryera nga Banka për rindërtimin e ambjenteve të marra me qira të degëve të hapura gjatë viteve 2010 dhe 2009.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

10 AKTIVET AFATGJATA JOMATERIALE

	Programe kompjuterike
Kosto	
Më 1 Janar 2011	317,143
Shtesa	115,234
Më 31 Dhjetor 2011	432,377
Më 1 Janar 2012	432,377
Shtesa	74,197
Ç'regjistrime	(4,446)
Më 31 Dhjetor 2012	502,128
Amortizimi i akumuluar	
Më 1 Janar 2011	(126,365)
Amortizimi i periudhës	(70,771)
Më 31 Dhjetor 2011	(197,136)
Më 1 Janar 2012	(197,136)
Amortizimi i periudhës	(49,100)
Më 31 Dhjetor 2012	(246,236)
Vlera kontabël neto	
Më 31 Dhjetor 2011	235,241
Më 31 Dhjetor 2012	255,892

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

11 AKTIVE TË TJERA DHE TATIM FITIM I PARAPAGUAR

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Aktive financiare		
Urdhërpagesa të arktëtueshme	26,519	49,989
Debitorë të tjerë	52,449	73,862
Totali i aktive të tjerë financiare	78,968	123,851
Aktive të tjera jo- financiare		
Parapagime	11,744	11,137
Të tjera	7,082	7,066
Totali i aktiveve jo financiare	18,826	18,203
Kolaterale të rimarra	2,166,801	943,057
Totali	2,264,595	1,085,111
	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Afatshkurtër	97,794	142,054
Afatgjatë	2,166,801	943,057
Totali	2,264,595	1,085,111

Debitorë të tjerë nuk janë as jashtë afatit as të zhvlerësuar.

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Rimarrja e kolateraleve		
Gjëndja më 1 Janar	943,057	217,477
Shtesa	1,236,670	725,580
Shitje	(12,926)	-
Gjëndja më 31 Dhjetor	2,166,801	943,057

Tatim fitimi i cili është i parapaguar është mbartur nga periudhat e kaluara dhe është mbyllur në sajë të konfirmimit nga organet tatimore kundrejt tatimive në burim dhe detyrimeve të tjera tatimote që kanë lindur përgjatë vitit.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

12 HUA DHE PARADHËNIE NGA INSTITUCIONE FINANCIARE

Huatë dhe paradhëniet nga institucione financiare përbëhen si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Llogaritë rrjedhëse		
Residente	9	13
Jo-residente	9,167	7,615
Huamarrje nga Bankat jo rezidente	8,771,567	12,719,002
Huamarrje nga Bankat rezidente	-	735,718
Totali	8,780,743	13,462,348
Afatgjata	8,780,743	13,462,348
Totali	8,780,743	13,462,348

Depozitat e shprehura në EURO përfaqësojnë 98.43% (2011: 98,43%) të depozitave nga banka jo-rezidente. Normat e interesit për vitin 2012 variojnë nga 1.463% në 2.122% për EURO, nga 1.748% në 11.754% për USD dhe nga 1.384% për CHF. Huatë afatgjata me 10 vjet deri në maturitet të marra nga Banka Mëmë më 21 Dhjetor 2009, fillimisht EUR 86 milionë, USD 3.3 milionë dhe CHF 3.1 milionë janë reduktuar me pagesat e hershme gjatë 2012 (total i pagesave: EUR 23.19 milionë, USD 3.3 milionë dhe CHF 3.1 milionë). Në mbyllje të vitit 2012, huamarrjet financiare afatgjata vlerësohen në 62.81 milion EURO.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumatat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

13 DETYRIME NDAJ KLIENTËVE

Detyrimet ndaj klientëve përbëhen nga llogaritë rrjedhëse, të kursimit dhe depozita me afat si më poshtë::

	31 Dhjetor 2012			31 Dhjetor 2011		
	Monedha vendase	Monedha e huaj	Totali	Monedha vendase	Monedha e huaj	Totali
Njësitë e korporatave						
Llogari rrjedhëse	1,647,924	777,588	2,425,512	770,300	783,882	1,554,182
Depozita me afat	241,839	2,521,502	2,763,341	538,039	1,113,074	1,651,113
Llogari të tjera	5,966	30,264	36,230	6,206	29,414	35,620
Totali	1,895,729	3,329,354	5,225,083	1,314,545	1,926,370	1,686,735

	31 Dhjetor 2012			31 Dhjetor 2011		
	Monedha vendase	Monedha e huaj	Totali	Monedha vendase	Monedha e huaj	Totali
Individë						
Llogari Rjedhëse	269,700	92,526	362,226	260,099	126,376	386,475
Depozita pa afat	354,619	729,943	1,084,562	343,755	1,047,334	1,391,089
Depozita me afat	4,669,793	5,467,945	10,137,738	3,501,030	4,204,256	7,705,286
Llogari të tjera	103	4,118	4,221	103	22	125
Totali	5,294,215	6,294,532	11,588,747	4,104,987	5,377,988	9,482,975
Interesi i llogaritur	142,412	86,146	228,558	104,589	60,040	164,629
Totali	7,332,356	9,710,032	17,042,388	5,524,121	7,364,398	12,888,519

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Afatshkurtra	14,407,295	9,809,120
Afatgjata	2,635,093	3,079,399
Totali	17,042,388	12,888,519

14 BORXHI I VARUR

Levizjet në borxhin e varur janë të: detajuara në tabelën e mëposhtme

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Gjëndja në fillim të vitit	1,536,513	1,533,420
Ripagesa gjatë vitit	(125,631)	-
Interesi i llogaritur	4,410	8,283
Diferenca nga këmbimi	(1,023)	(5,190)
Totali	1,414,269	1,536,513

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Afatshkurtra	125,631	125,631
Afatgjata	1,288,638	1,410,882
Totali	1,414,269	1,536,513

Borxhi i varur është dhënë fillimisht nga Banka Emporiki Bank Greece S.A. Gjatë vitit 2012, huadhënia u transferua tek Credit Agricole S.A në përputhje me amendimin e kryer kontratës së borxhit të varur.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përvec kur shprehet ndryshe)

Më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011 aktivi tatimor i shtyrë është njohur për zërat e mëposhtëm:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Aktive tatimore të shtyra		
Amortizimi i përshpejtuar kontabël	7,742	6,232
Amortizimi i të ardhurave nga komisionet e kredisë	7,850	9,377
Aktive tatimore të shtyra, neto	15,592	15,609

17 KAPITALI AKSIONAR

Banka Credit Agricole Shqipëri Sh.A. (Credit Agricole Albania ose Banka) është bijë me pjesëmarrje të plotë e IUB Holding, qe zotërohet, 100% nga Crédit Agricole S.A. Crédit Agricole S.A është një shoqëri anonime e regjistruar franceze (Société Anonyme).

Kapitali i nënshkruar i Bankës është i vlerësuar në EURO. Më 31 Dhjetor 2012, kapitali i regjistruar është: 49,065,873.60 EUR (2011: 38,567,303.36), i ndarë në 60,420 aksione (2011: 47,492) me vlerë nominale prej 812.08 EURO. Më 31 Dhjetor 2012, kosto historike e kapitalit në LEK është ekuivalente me 6,807,186 mijë LEK (2011: 5,348,725 mijë)

Më 31 Dhjetor 2012 dhe 31 Dhjetor 2011, struktura aksionare e Bankës është si vijon:

	31 Dhjetor 2012		31 Dhjetor 2011	
	Numri i aksioneve	Totali në EURO	Numri i aksioneve	Totali në EURO
IUB Holding (Credit Agricole S.A.)	60,420	49,065,873.60	-	-
Emporiki Bank of Greece S.A.	-	-	47,492	38,567,303.36

Siç përmendet në shënimin 1, gjatë 2012, 100% e pjesëmarrjes së Bankës Emporiki Greece S.A është shitur tek IUB Holding.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Gjatë vitit 2012, Asambleja e Aksionarëve të Bankës ka vendosur për rritjen e kapitalit të nënshkruar duke aprovuar rritjen me 12,928 aksione me vlerë nominale.

Tabela më poshtë paraqet numrin e aksioneve në fillim dhe fund të vitit:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Numri i aksioneve të autorizuara dhe paguara plotësisht në fillim të vitit	47,492	41,336
Numri i aksioneve të emetuara gjatë vitit	12,928	6,156
Numri i aksioneve të autorizuara dhe paguara plotësisht në fund të vitit	60,420	47,492

18 REZERVA LIGJORE

Rezerva ligjore përfaqëson tepricat e krijuara duke përdorur fitimin statutor të viteve të mëparshme, në përputhje me legjislacionin vendas, me qëllim për të mbuluar humbjet e mundshme që mund të shfaqen gjatë rrjedhës normale të biznesit. Rezervat ligjore nuk i shpërndahen aksionarëve.

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Rezerva ligjore në fillim të vitit	57,162	57,162
Rritja e rezervës	-	-
Më 31 Dhjetor	57,162	57,162

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

19 TË ARDHURA NGA INTERESAT

Të ardhurat nga interesi u përfituan nga aktivet e mëposhtme:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Hua dhe paradhënie klientëve	1,904,832	1,878,643
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	178,606	27,756
Letra me vlerë të tregtueshme	71,690	111,896
Totali	2,155,128	2,018,295

20 SHPENZIME PËR INTERESA

Shpenzimet për interesa u shkaktuan nga detyrimet e mëposhtme:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Detyrime ndaj klientëve	483,687	442,275
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	332,828	355,366
Borxhi i varur	41,733	52,218
Totali	858,248	849,859

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

21 TË ARDHURA NETO NGA KOMISIONET

Tarifat dhe komisionet e mbledhura dhe paguara përbëhen nga:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Të ardhura nga tarifat dhe komisionet		
Transferta parash dhe çeqe	39,830	38,836
Mirëmbajtje llogarie	26,396	23,362
Transaksionet si agjent	93,116	100,050
Të tjera	27	90
Të ardhura nga tarifat dhe komisionet në total	159,369	162,338
Shpenzimet e tarifave dhe komisioneve		
Garancitë e marra nga bankat	1,257	2,007
Bankat korrespondente	2,444	1,305
Kartat e Kreditit	8,026	6,733
Të tjera	7,023	8,498
Shpenzimet nga tarifat dhe komisionet në total	18,750	18,543
Të ardhura nga tarifat dhe komisionet, neto	140,619	143,795

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

22 FITIMI NETO NGA TRANSAKSIONET NË MONEDHË TË HUAJ

Shpenzimet për interesa u shkaktuan nga detyrimet e mëposhtme:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Fitimet/ (humbjet) nga transaksionet e këmbimit valutor	20,878	21,078
Fitimet/ (humbjet) nga rivlerësimi valutor	23,968	5,968
Rezultati nga transaksionet në monedhë të huaj	44,846	27,046

23 TË ARDHURA / (SHPENZIME) TË TJERA

Të ardhura të tjera përgjatë vitit 2012, përbehen nga rimbursimet e shpenzimeve për trajnime nga punonjësit të cilët kanë dhënë dorëheqjen. Shpenzimet e tjera në vitin 2011 përbehen kryesisht nga humbjet që rrjedhin nga çregjistrimi i kredive përgjatë vitit.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

24 SHPENZIME TË TJERA OPERATIVE

Shpenzime të tjera operative përbëhen nga:

Shpenzime Administrative	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Shpenzime personeli	411,292	404,685
Qiratë	111,770	104,330
Amortizimi i aktiveve afatgjata materiale	122,324	131,709
Zhvlerësimi i aktiveve afatgjata jo-materiale	49,099	70,771
Reklamat dhe promocioni	60,969	107,023
Telefoni dhe energjia elektrike	79,413	92,878
Reuters, mirëmbajtja Swift	12,309	10,850
Sigurimi dhe mbrojtja	31,326	45,119
Tarifat e konsultimit dhe ligjore	43,550	41,079
Udhëtim dhe transport	18,556	17,020
Mirëmbajtja e sistemit të IT	179,589	150,343
Mirëmbajtja dhe riparimet	13,696	6,662
Tatime përveç tatimit mbi të ardhurat	6,603	5,429
Rreziku operacional	10,162	12,119
Shpenzime postare	1,956	1,074
Të tjera	49,721	22,475
Totali	1,202,335	1,223,566

Shpenzime personeli	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Pagat	330,563	318,640
Kontributi për Sigurimet Shoqërore	42,873	32,540
Bonuse dhe kompensime variabël	18,586	31,979
Të tjera shpenzime personeli	19,270	21,526
Totali	411,292	404,685

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumatat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

25 TATIM FITIMI

Shpenzimet për tatimin mbi fitimin përbëhen si më poshtë:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Tatimi aktual	-	-
Tatimi i shtyrë (Shih shënimin 16)	(17)	50,646
Totali	(17)	50,646

Më poshtë është një rakordim i shpenzimeve të tatimit mbi të ardhurat i llogaritur në shkallën tatimore të zbatueshme për tatimin mbi të ardhurat:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Humbja përpara tatimit	(692,759)	(875,153)
Taksa kryesore të llogaritura me 10%	(69,276)	(87,515)
Shpenzime të pazbritshme	16,519	14,849
Përfitime tatimore si rezultat i diferencave të përkohshme të panjohura më parë	52,740	123,312
Shpenzimi i tatimeve mbi fitimin	(17)	50,646

26 MJETET MONETARE DHE EKUIVALENTET NË FUND TË VITIT

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Gjëndja në Bankën Qëndrore	1,642,088	1,036,707
Hua dhe paradhënie për institucionet financiare	5,802,129	6,538,743
Totali	7,444,217	7,575,450

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

27 ANALIZË MATURITETI PËR AKTIVET DHE DETYRIMET

31 Dhjetor 2012	<12 muaj	>12 muaj	Totali
Aktivitet			
Mjetet monetare dhe ekuivalentet	1,642,088	-	1,642,088
Balanca të bllokuara në Bankën Qëndrore	1,644,185	-	1,644,185
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	5,802,129	-	5,802,129
Letra me vlerë të tregtueshme	851,926	-	851,926
Hua dhe paradhënie për klientët	5,877,921	17,413,076	23,290,997
Aktivitet afatgjata materiale	-	569,409	569,409
Aktivitet afatgjata jo-materiale	-	255,892	255,892
Aktive të tjera	2,280,187	-	2,280,187
Totali	18,098,436	18,238,377	36,336,813
Detyrime			
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	9,176	-	9,176
Huamarrje	-	8,771,567	8,771,567
Detyrime ndaj klientëve	14,407,295	2,635,093	17,042,388
Borxhi i varur	-	1,414,269	1,414,269
Detyrime tatimore	-	-	-
Detyrime tatimore të shtyra	-	-	-
Detyrime të tjera	382,822	-	382,822
Provigjone	460,767	3,415,058	3,875,825
Totali	15,260,060	16,235,987	31,496,047
Neto	2,838,377	2,002,390	4,840,767

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

31 Dhjetor 2011	<12 muaj	>12 muaj	Totali
Aktivet			
Mjetet monetare dhe ekuivalentet	1,036,707	-	1,036,707
Balanca të bllokuara në Bankën Qëndrore	1,255,865	-	1,255,865
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	6,538,743	-	6,538,743
Letra me vlerë të tregtueshme	901,659	-	901,659
Hua dhe paradhënie për klientët	4,898,202	18,948,867	23,847,069
Aktivet afatgjata materiale	-	582,213	582,213
Aktivet afatgjata jo-materiale	-	235,241	235,241
Aktive të tjera	1,152,171	-	1,152,171
Totali	15,783,347	19,766,321	35,549,668
Detyrime			
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	7,629	-	7,629
Huamarrje	735,718	12,719,002	13,454,720
Detyrime ndaj klientëve	9,809,120	3,079,399	12,888,519
Borxhi i varur	-	1,536,513	1,536,513
Detyrime të tjera	548,474	-	548,474
Provigjone	212,069	2,825,770	3,037,839
Totali	11,313,010	20,160,684	31,473,694
Neto	4,470,337	(394,363)	4,075,974

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

28 ANGAZHIME DHE PASIGURI

Në mënyrë që të përmbushen kërkesat financiare të klientëve të saj, Banka bëhet palë në angazhime dhe pasiguri që krijojnë detyrime të pa revokueshme. Këto përfshijnë garanci financiare, letra kredie, dhe angazhime të tjera për të dhëne hua. Megjithëse, këto detyrime mund mos të paraqiten në pasqyrën e pozicionit financiar, ato përmbajnë rrezik krediti dhe si të tilla janë pjesë e rrezikut të pergjithshëm me të cilin përballlet Banka.

Letrat e kredisë dhe garancitë e dhëna (përfshirë letrat e kredisë në standby) e angazhojnë Bankën të kryejë pagesat në emër të klientëve të nxitura nga raste specifike, zakonisht të lidhura me importin dhe eksportin e mallrave. Garancitë dhe letrat e kredisë në standby përmbajnë rrezik kredie të ngjashëm me huadhenjtë..

Angazhimet dhe detyrimet e kushtëzuara përfshijnë garancitë e përfituara dhe të dhene klientëve si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Aktive të kushtëzuara		
Garanci në favor të klientëve	465,385	399,279
Angazhime në favor të klientëve	483,944	500,324
Detyrime të kushtëzuara		
Garanci dhënë në favor të klientëve	1,389,118	204,006
Garanci të marra nga klientët	63,166,220	64,936,001
Garanci të marra nga institucionet financiare	526,254	-

Garancitë dhe letrat e kredisë

Letrat e kredisë dhe garancitë e dhëna për klientët e detyrojnë Bankën të kryejë pagesa në emër të klientëve në rast të mospërmbushjes së detyrimit nga ana e klientit sipas kushteve të kontratës.

Angazhimet për të zgjeruar kreditimin përfaqësojnë angazhimet kontraktuale për të dhënë kredi dhe për të rinovuar kreditë ekzistuese. Përgjithësisht, angazhimet kanë data fikse maturimi, ose klauzola të tjera terminimi.

Duke qënë se angazhimet mund të përfundojnë para tërheqjes së të gjithë shumës, vlerat totale jo domosdoshmërisht përfaqësojnë kërkesat për para.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Pretendime dhe çështje gjyqësore

Gjatë aktivitetit normal të Bankës, kjo e fundit haset me çështje dhe pretendime gjyqësore.

Banka ka në funksion kontrole formale dhe politika për menaxhimin e çështjeve dhe kërkesave ligjore. Pasi kërkohet këshilla profesionale, është e mundur të vlerësohet dhe shuma e humbjes në mënyre të arsyeshme, Banka bën rregullimet përkatëse për të reflektuar efektet negative që këto çështje dhe kërkesa ligjore mund të kenë mbi gjendjen e saj financiare.

Në fund të vitit, Banka nuk ka patur humbje të mundshme materiale të pësuar në lidhje me pretendimet dhe çështjet gjyqësore, për rrjedhojë, Banka ka parashikuar për shpenzimet e rrezikut operacional shumat e përmendura në shënimin 15 të këtyre pasqyrave financiare.

Angazhime për qiratë

Banka ka hyrë në angazhime jo të kthyeshme të qirave operative kryesisht për degët e reja të hapura gjatë viteve 2010, 2009, 2008, 2007 dhe 2006. Angazhime të tilla më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011 janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Jo me shumë se 1 vit	123,180	104,679
Më shumë se 1 vit dhe jo më shumë se 5 vjet	439,155	473,430
Më shumë se 5 vjet	100,578	41,677
Totali	662,913	619,786

29 TRANSAKSIONET E PALËVE TË LIDHURA

Banka mëmë si dhe pala kontrolluese përfundimtare është Credit Agricole SA, France.

Banka ka kryer transaksionet e mëposhtme me palët e lidhura me Bankën mëmë: vendosje, transaksione të këmbimit valutor dhe transfera të parave. Të gjitha transaksionet e kësaj natyre me Zyrën Qendrore janë kryer në bazë të parimit "arm's length".

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Një përmbledhje e transaksioneve me palët e lidhura jepet më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Grupi Credit Agricole (Banka Meme)		
Aktive në fund të vitit		
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	2,124,391	6,524,441
Detyrime në fund të vitit		
Hua dhe paradhënie nga institucione financiare	8,780,734	12,726,617
Borxhi i varur	1,414,269	1,536,513
Të ardhura përgjate vitit		
Të ardhura nga interesi	9,825	43,858
Shpenzime përgjate vitit		
Shpenzime për interesa	276,967	382,092
Shpenzime për tarifa dhe komisione	1,324	2,057

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Menaxhimi i përfitimeve afatshkurtra		
Kompensimi i drejtuesve kryesorë	35,868	60,824
Pagat	33,506	33,979
Bonuset	2,362	26,845

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumatat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

Lloji i transaksionit	Monedha	31 Dhjetor 2012	Norma interesit (në %)	31 Dhjetor 2011	Norma interesit (në %)
Linja kredisë	EUR	8,771,567	1.46%	12,000,934	2.70%
	CHF	-	-	355,082	1.85%
	USD	-	-	362,986	1.33%
Hua me afat	EUR	279,188	0.03%	511,270	0.25%
	CHF	348,995	0.05%	362,884	0.50%
	USD	1,047,108	0.09%	510,823	0.28%
	GBP	418,809	0.05%	15,039	1.80%
Llogari rrjedhëse	-	30,291	-	-	-
Depozita me afat	-	-	-	-	-
Borxhi varur	EUR	505,860	2.69%	631,372	4.00%
	EUR	349,766	1.30%	348,933	2.69%
	EUR	558,643	2.28%	556,208	3.52%

Në kompensimin e drejtuesve kryesorë janë të përfshira vetëm përfitimet afatshkurtra të punonjësve (pagat dhe shpërblimet). Përfitimet pas punësimit, përfitimet afatgjata dhe pagesat në bazë aksionesh nuk janë të zbatueshme pasi nuk janë dhënë përfitime të tilla.

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

30 PREZANTIMI I INSTRUMENTAVE FINANCIAR SIPAS KATEGORISË

Tabela në vijim paraqet një bashkërendim të klasave të aktiveve financiarë me këto kategori më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011:

31 Dhjetor 2012	Hua dhe të arkëtueshme	Aktive të vlefshme për shitje	Totali
Mjetet monetare dhe ekuivalentet me Bankën Qëndrore	3,286,273	-	3,286,273
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	5,802,129	-	5,802,129
Letra me vlerë të tregtueshme		851,926	851,926
Hua dhe paradhënie për klientët	19,415,172		19,415,172
Aktive të tjera financiare	78,968		78,968
Totali i aktiveve financiare	28,582,542	851,926	29,434,468
Aktive jo financiare			3,026,520
Totali i aktiveve			32,460,988

Shënime të pasqyrave financiare për vitin e mbyllur me 31 Dhjetor 2012

(Të gjithë shumat në mijë LEK përveç kur shprehet ndryshe)

31 Dhjetor 2011	Hua dhe të arkëtueshme	Aktive të vlefshme për shitje	Totali
Mjetet monetare dhe ekuivalentet me Bankën Qëndrore	2,292,572	-	2,292,572
Hua dhe paradhënie institucioneve financiare	6,538,743	-	6,538,743
Letra me vlerë të tregtueshme		901,659	901,659
Hua dhe paradhënie për klientët	20,809,230		20,809,230
Aktive të tjera financiare	123,851		123,851
Totali i aktiveve financiare	29,764,396	901,659	30,666,055
Aktive jo financiare			1,845,774
Totali i aktiveve			32,511,829

Më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011, Banka nuk ka mjete në aktive të tregtueshme apo aktive të përcaktuara me vlerën e drejtë përmes Fitimit ose Humbjes.

Më 31 Dhjetor 2012 dhe 2011, të gjitha detyrimet financiare të Bankës mbahen me metodën e kostos së amortizuar.

31 NGJARJET PAS DATËS SË RAPORTIMIT

Nuk ka ngjarje pas preiudhës së raportimit që do të kërkonin rregullime apo informacione shpjeguese shtesë në pasqyrat financiare.

